

SERAPHINE



UNE NOUVELLE MANIÈRE
DE PORTER VOTRE BÉBÉ

CARIPOD™

GUIDE D'UTILISATION

Du nouveau-né, né à terme, au tout-petit

de 7lb à 33 lb/de 3,2 kg à 15 kg

CARIPOD™

Un porte-bébé qui vous soutient, vous et votre bébé.

Un harnais dorsal ergonomique pour vous et un POD réglable et amovible pour votre bébé.

Facile à enfiler et à ajuster.

Les réglages de la sangle sont numérotés et les instructions sont disponibles via le code QR lors de vos déplacements, pour faciliter la permutation des utilisateurs.

Adapté à l'allaitement et au change du bébé, il est inutile de retirer entièrement le porte-bébé pour y installer ou en retirer votre bébé.

Le harnais au design simplifié peut se porter en toute discréction sous des vêtements d'extérieur, prêt à être raccordé au POD en cas de besoin.

Ce porte-bébé offre un soutien optimal pendant toute la durée du portage de votre bébé, de sa naissance à terme à ses premières années.

Il est adapté à de nombreuses corpulences et tailles.



www.seraphine.com

Date de publication : mercredi 7 février 2024

ID du document : Guide d'utilisation Caripod - 001

Copyright

Copyright © 2024 Seraphine Tous droits réservés.

Contient des informations appartenant à Seraphine et/ou à ses filiales. Ne pas copier, stocker, transmettre ou divulguer à un tiers sans l'autorisation écrite préalable de Seraphine.

Les autres noms de produits et de sociétés peuvent être des marques commerciales ou des marques déposées d'autres sociétés et sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Ils sont utilisés uniquement à titre explicatif, sans intention d'enfreindre la loi.

Coordonnées

www.seraphine.com

Adresse au Royaume-Uni : Seraphine Ltd, 265 Tottenham Court Road, W1T 7RQ

Adresse dans l'Union européenne : Seraphine Ltd, C/O Zonneweg 1, 9940 Rieme, Belgique

Adresse aux États-Unis : Seraphine Inc, 350 Omega Parkway, Shepherdsville, KY 40165

Réglementation

Le porte-bébé Caripod est conforme aux normes suivantes :

BS EN 13209-2:2015.

ASTM F2236-16a.

Sommaire

Consignes de sécurité	6
Présentation du Caripod	8
Comment ça marche ?	9
Étape 1 : réglage du harnais	10
Présentation du harnais	10
Réglage des sangles d'épaules	11
Enfilage du harnais	14
Contrôle de l'ajustement du harnais	16
Étape 2 : réglage du POD	19
Présentation du POD	19
Choix de la position de portage et réglage de l'assise	20
Guide de réglage de l'assise	21
Tourné vers l'intérieur : réglages 1 à 3 de l'assise	22
Tourné vers l'extérieur, réglage 4 de l'assise	24
Réglage du soutien pour la nuque	25
Guide des réglages du soutien pour la nuque	26
Étape 3 : raccordement du harnais et du POD	28
Contrôle de l'ajustement du Caripod	31
Étape 4 : installation de votre bébé dans le Caripod	32
Contrôle de la position de votre bébé dans le Caripod	34
Retrait de votre bébé du Caripod	37
Rangement	38
Conseils d'entretien	40
Lien vers les tutoriels vidéo	41
Consignes de sécurité (traduites)	42

Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT !

Informations générales de sécurité

IMPORTANT : à lire attentivement et à conserver pour référence ultérieure.

- Veuillez lire toutes les instructions avant d'assembler et d'utiliser le porte-bébé souple.
- Conservez les instructions pour une utilisation ultérieure.
- Votre équilibre peut être affecté par vos mouvements et ceux de votre enfant.
- Faites attention lorsque vous vous penchez vers l'avant ou sur le côté.
- L'utilisation de ce porte-bébé N'est PAS adaptée à des activités sportives.
- Utilisez uniquement ce porte-bébé pour des enfants dont le poids est compris entre 7 lb et 33 lb (3,2 kg et 15 kg).
- Utilisez uniquement ce porte-bébé pour un bébé, de sa naissance à terme à ses premières années.
- Pour les bébés avec un faible poids de naissance et les enfants souffrant de problèmes de santé, demandez conseil à un professionnel de santé avant d'utiliser le produit.
- Surveillez votre enfant lors de l'utilisation du porte-bébé souple.
- Arrêtez d'utiliser le porte-bébé si des pièces manquent ou sont endommagées.
- Vérifiez que les attaches, fermoirs, sangles et systèmes de réglage sont tous bien fixés avant chaque utilisation.
- Vérifiez si des coutures sont décousues, des sangles ou des tissus déchirés et des fixations endommagées avant chaque utilisation.
- Assurez-vous que l'enfant est bien installé dans le porte-bébé, notamment au niveau des jambes.
- L'enfant doit être positionné face à vous jusqu'à ce qu'il puisse tenir sa tête droite.
- Les prématurés, les nourrissons souffrant de problèmes respiratoires et les nourrissons de moins de 4 mois sont les plus exposés au risque d'asphyxie.



- N'utilisez jamais de porte-bébé souple lors d'activités telles que la cuisine ou le ménage qui impliquent une source de chaleur ou une exposition à des produits chimiques.
- Ne laissez jamais votre bébé sans surveillance dans le porte-bébé souple ou avec celui-ci.
- N'utilisez jamais de porte-bébé souple lorsque votre équilibre ou votre mobilité est réduit du fait d'un exercice physique, de somnolence ou de votre état de santé.
- Ne portez jamais de porte-bébé souple en conduisant ou en tant que passager d'un véhicule à moteur.



Avertissement



RISQUE DE CHUTE ET D'ASPHYXIE

RISQUE DE CHUTE : les nourrissons peuvent glisser par une ouverture pour les jambes trop large ou tomber hors du porte-bébé.

- Réglez les ouvertures pour les jambes pour épouser parfaitement les jambes du bébé.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que toutes les fixations sont attachées correctement.
- Faites particulièrement attention lorsque vous vous penchez ou marchez.
- Ne vous penchez jamais en avant au niveau de la taille, pliez les genoux.
- Utilisez uniquement ce porte-bébé pour des enfants dont le poids est compris entre 7 lb et 33 lb (3,2 kg et 15 kg).

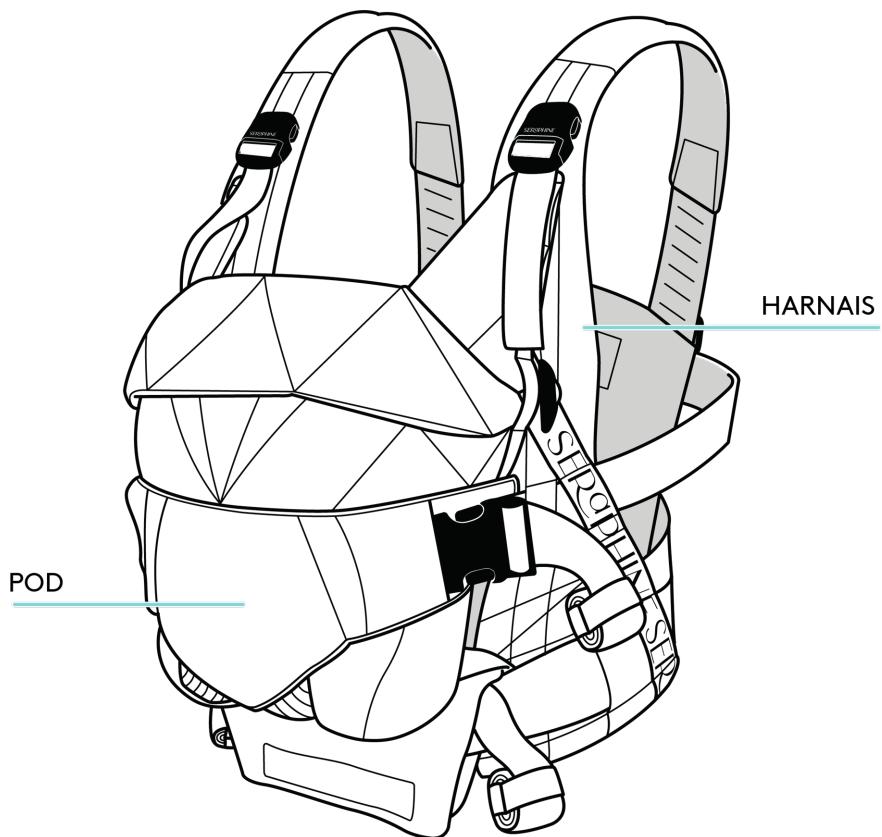
RISQUE D'ASPHYXIE : les nourrissons de moins de 4 mois peuvent s'étouffer dans ce produit si leur visage est plaqué contre votre corps.

- Ne serrez pas le nourrisson trop fort contre votre corps.
- Prévoyez suffisamment d'espace pour permettre les mouvements de la tête.
- Veillez à ce que le visage du bébé soit toujours suffisamment dégagé.

Présentation du Caripod

Le Caripod de Seraphine est un porte-bébé qui se compose de deux pièces :

- Une pièce arrière, appelée le harnais
- Une pièce avant, appelée le POD



Comment ça marche ?

Étape 1

Réglez le harnais

Étape 2

Réglez le POD

Étape 3

Raccordez le harnais et le POD

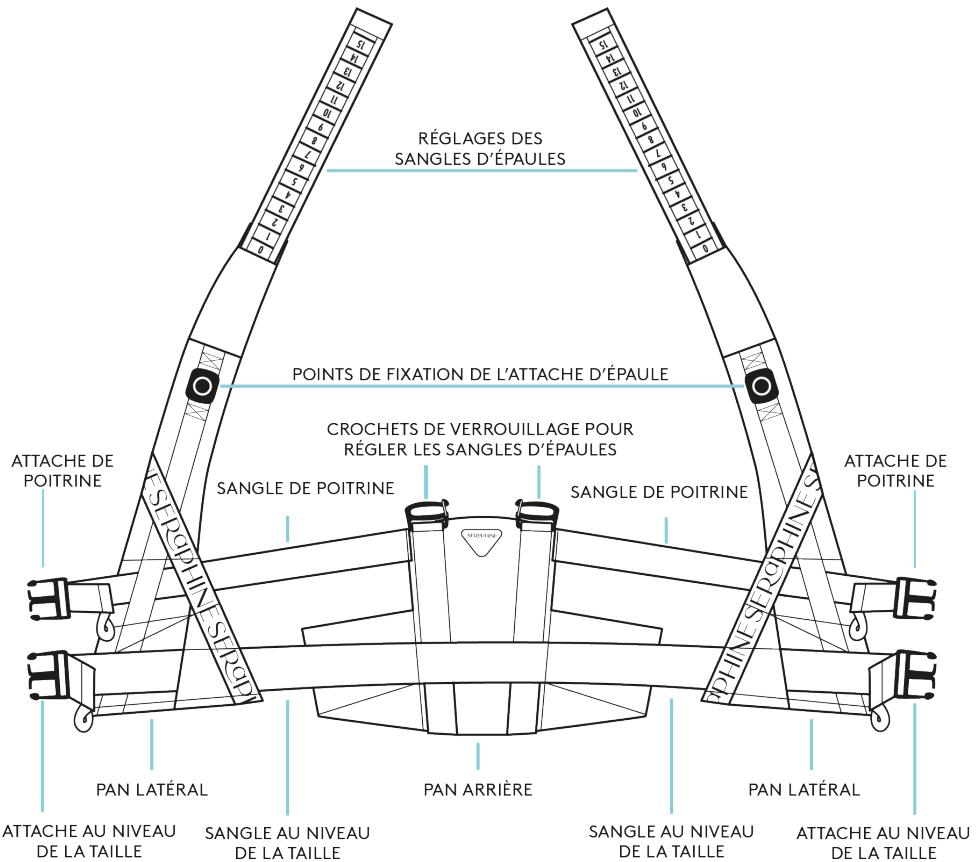
Étape 4

Installez votre bébé dans le Caripod

Étape 1 : réglage du harnais

1. Réglez la longueur des sangles d'épaules.
2. Enfilez le harnais et ajustez le réglage.

Présentation du harnais



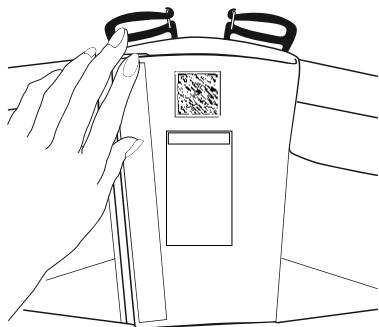
Réglage des sangles d'épaules

À l'aide du tableau ci-dessous, sélectionnez le numéro du réglage de la sangle en fonction de votre taille.

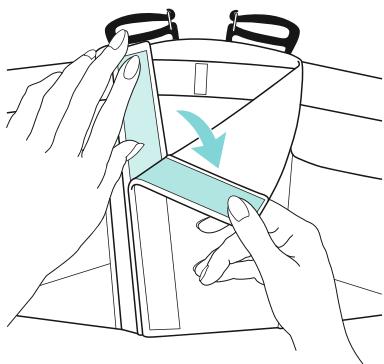
Nous recommandons de tester deux ou trois réglages de sangle différents lors de la première configuration pour trouver le réglage qui vous convient le mieux.

Réglage de la sangle	Taille
0	4'11" - 5'1"
1	5'0" - 5'2"
2	5'1" - 5'3"
3	5'2" - 5'4"
4	5'3" - 5'6"
5	5'4" - 5'7"
6	5'5" - 5'8"
7	5'7" - 5'10"
8	5'9" - 5'11"
9	5'10" - 6'0"
10	6'0" - 6'2"
11	6'1" - 6'3"
12	6'2" - 6'4"
13	6'3" - 6'5"
14	6'4" - 6'6"
15	6'6" ou +

1



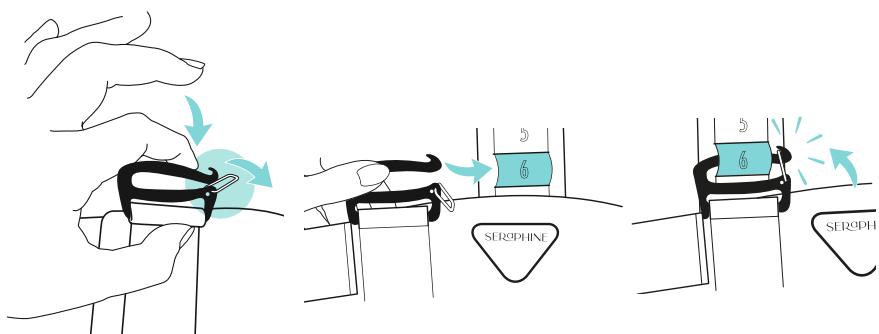
2



Ouvrez le rabat rembourré situé à l'intérieur du pan arrière central.

Retournez ensuite le harnais pour mettre en place la sangle.

3

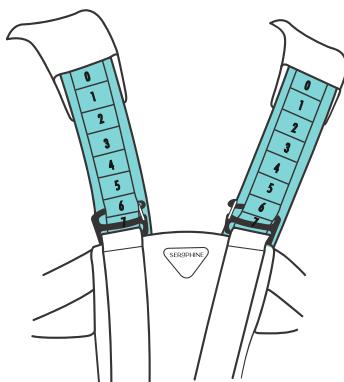


Choisissez un crochet et appuyez dessus pour libérer le clip de verrouillage.

Passez le crochet dans l'attache numérotée de la sangle d'épaule.

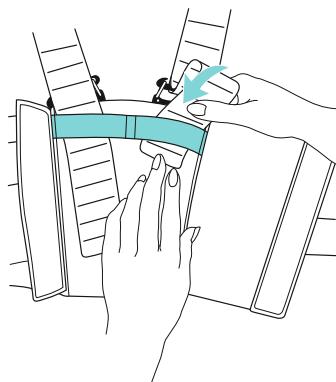
Fermez le clip de verrouillage jusqu'à ce que vous entendiez un « clic » qui sécurise le réglage.

4



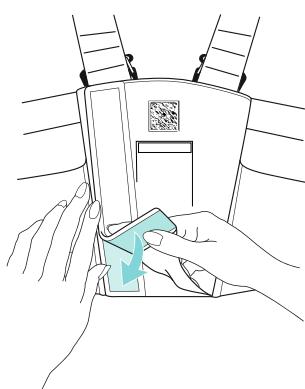
Répétez l'étape 3 pour la deuxième sangle d'épaule en utilisant le même numéro de réglage de la sangle.

5



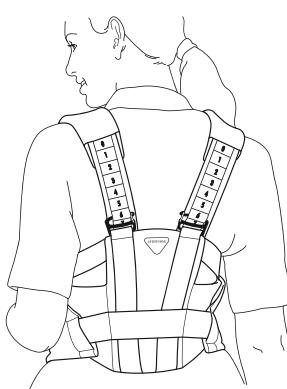
Enfilez l'excédent de sangles dans les attaches en tissu situées à l'intérieur du pan arrière central.

6



Fermez le rabat rembourré situé sur le pan arrière central.

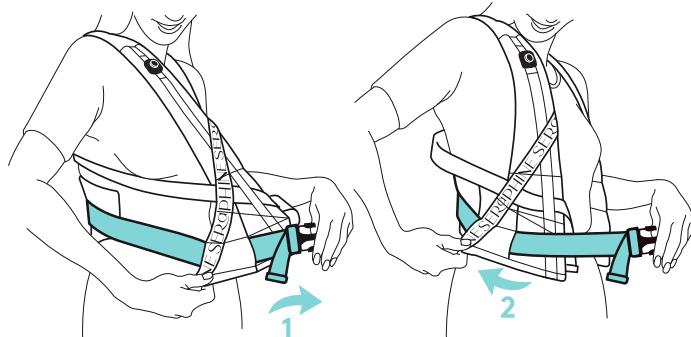
7



Vos sangles d'épaules sont maintenant réglées et vous êtes prêt(e) à enfiler le harnais.

Enfilage du harnais

- 1 Enfilez le harnais comme un gilet.

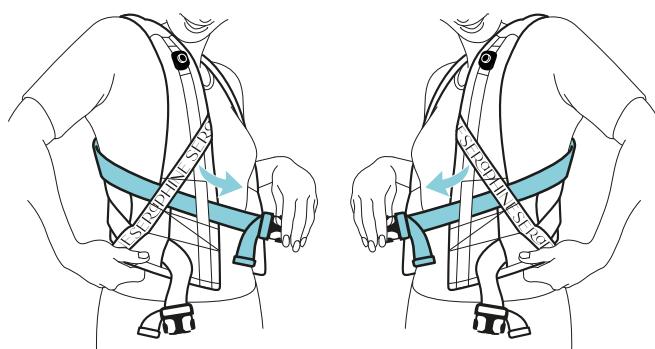


Ajustez le harnais pour qu'il soit au plus près du corps.

Pour ce faire, tirez la sangle au niveau de la taille à travers le pan latéral.
En même temps, tirez le pan latéral vers l'arrière de votre taille.

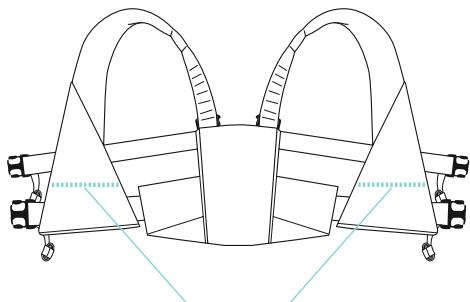
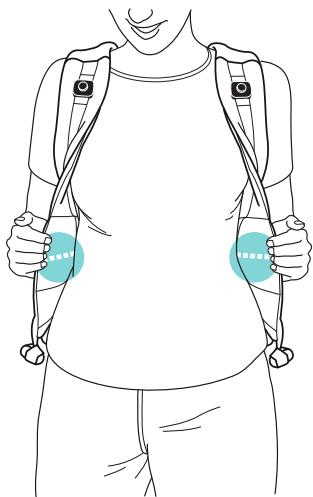
Répétez cette étape pour les deux côtés du harnais.

- 2



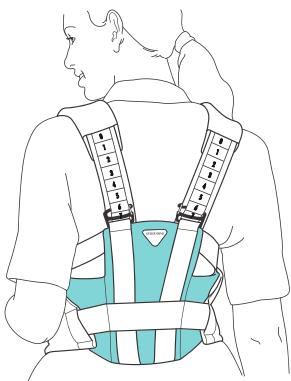
Une fois que vous avez ajusté les sangles au niveau de la taille, tirez l'excédent des sangles de poitrine à travers le pan latéral.

3



Repérez les indicateurs de tour de taille présents à l'intérieur du harnais.
Vérifiez que l'emplacement de ces indicateurs correspond à l'endroit le plus fin de votre buste, ou juste au-dessus, pour un ajustement optimal.

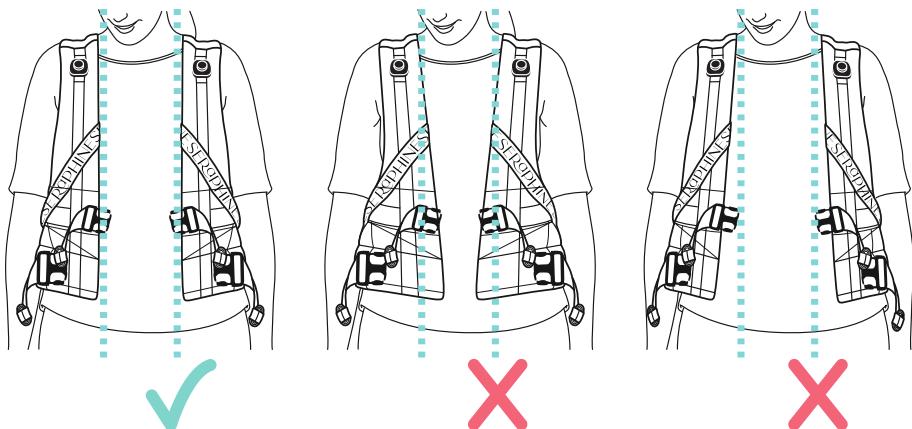
4



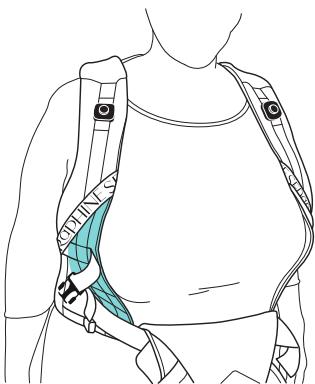
Veillez à ce que le pan arrière central soit bien appliqué contre votre dos.
Le bas du pan arrière central doit se situer au niveau de la cambrure de votre dos.



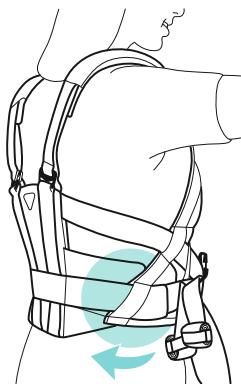
Contrôle de l'ajustement du harnais



Veillez à ce que les bords avant soient verticaux et parallèles.



Pour les utilisateurs de grande taille et à forte poitrine, les pans latéraux du harnais sont conçus pour épouser le côté de votre buste pour un ajustement optimal.



Pour les utilisateurs de petite taille, les pans latéraux devront être glissés vers l'arrière pour reposer sur le pan arrière.



Conseils d'ajustement

- Chaque utilisateur a son propre réglage.

La configuration dépend de la taille de l'utilisateur, de la longueur de son dos et de la position plus ou moins basse de la partie la plus étroite du tour de taille.

- Nous recommandons de tester deux ou trois réglages de sangle différents lors de la première configuration pour trouver le réglage le plus confortable.
- Les utilisateurs de petite taille ou de petite corpulence peuvent avoir besoin de réduire la longueur de la sangle d'épaule d'un cran.
- Les utilisateurs de grande taille et les utilisateurs avec une forte poitrine ou une forte corpulence peuvent avoir besoin de rallonger la longueur de la sangle d'épaule d'un cran.

Notez ici votre réglage final

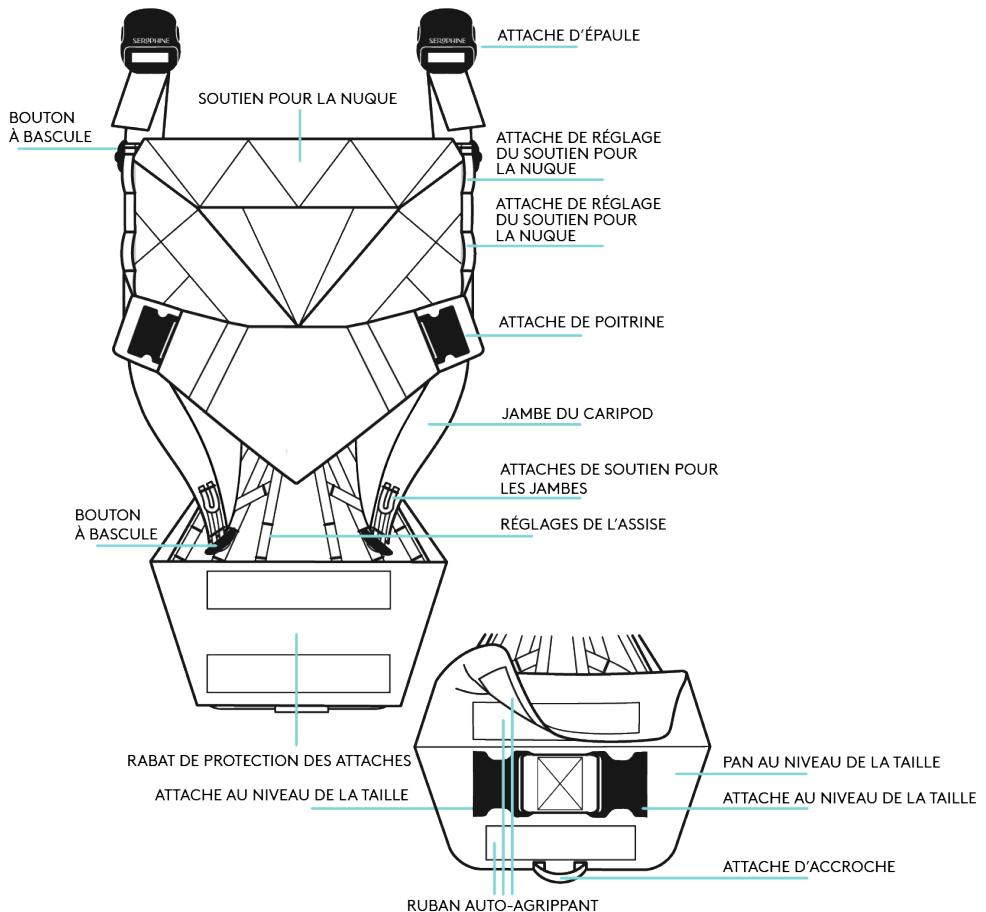
Utilisateur	Réglage de la sangle



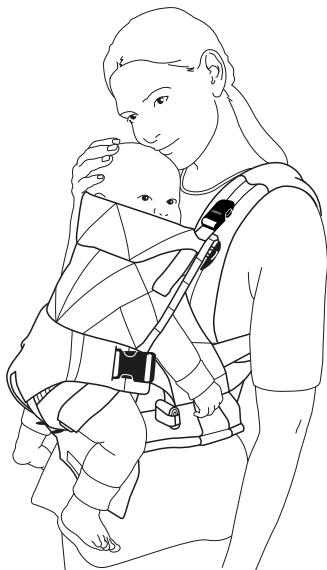
Étape 2 : réglage du POD

1. Choisissez la position de portage et réglez l'assise.
2. Réglez le soutien pour la nuque.

Présentation du POD



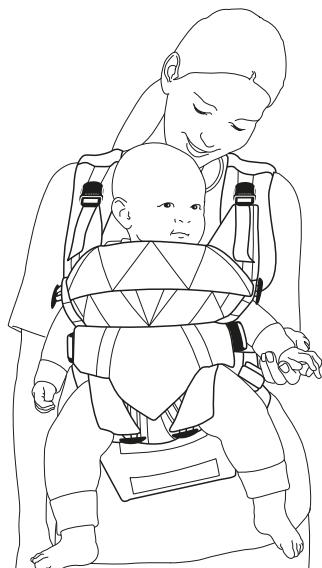
Choix de la position de portage et réglage de l'assise



Tourné vers l'intérieur

Dès la naissance, pour les nouveau-nés, nés à terme
(poids minimum de 7 lb/3,2 kg)

Consultez *Tourné vers l'intérieur : réglages 1 à 3 de l'assise*



Tourné vers l'extérieur

Dès l'âge de 6 mois

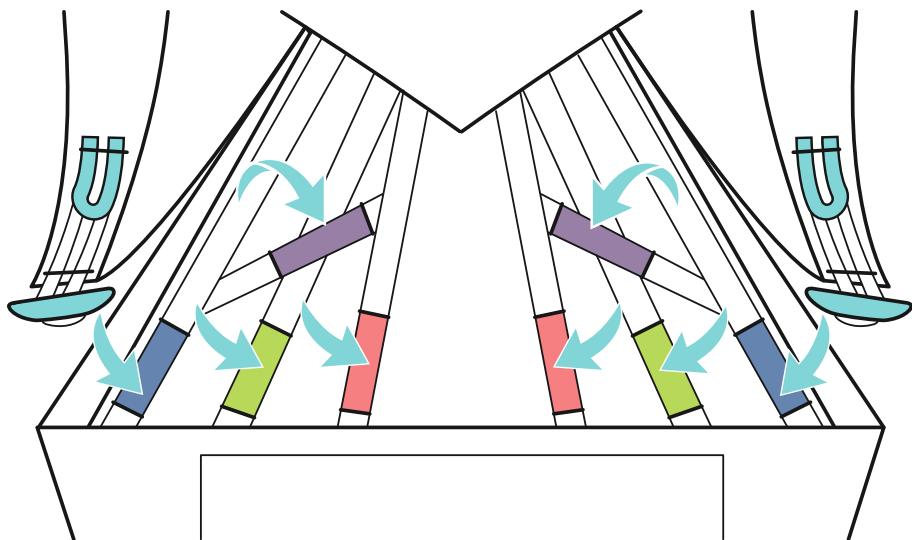
Consultez *Tourné vers l'extérieur, réglage 4 de l'assise*

Guide de réglage de l'assise



Choisissez le réglage de l'assise en fonction de l'âge de votre bébé.

- Réglage 1 de l'assise orientée vers l'intérieur :** nouveau-né (à terme) et plus (*poids minimum de 7 lb/3,2 kg*)
- Réglage 2 de l'assise orientée vers l'intérieur :** bébé de 3-4 mois et plus
- Réglage 3 de l'assise orientée vers l'extérieur :** bébé de 10-11 mois et plus
- Réglage 4 de l'assise orientée vers l'extérieur :** bébé de 6 mois et plus



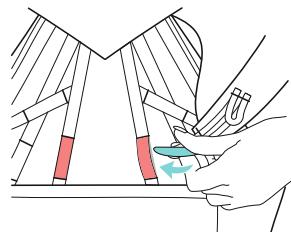


Tourné vers l'intérieur : réglages 1 à 3 de l'assise

Dès la naissance, pour les nouveau-nés, nés à terme
(poids minimum de 7 lb/3,2 kg)

Réglage de l'assise

1



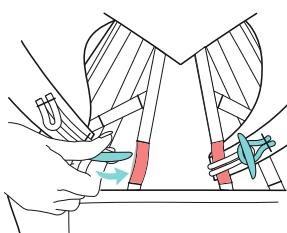
Saisissez l'un des boutons à bascule présent sur les jambes du Caripod. En utilisant l'extrémité pointue du bouton à bascule, insérez le bouton et faites-le passer à travers l'attache de réglage de l'assise.

2



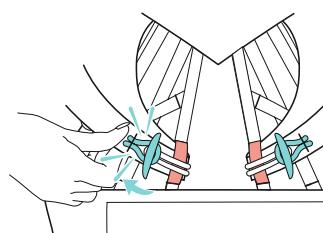
Une fois que le bouton à bascule est passé dans l'attache de réglage de l'assise, maintenez-le en position à l'aide de l'attache de soutien pour les jambes.

3



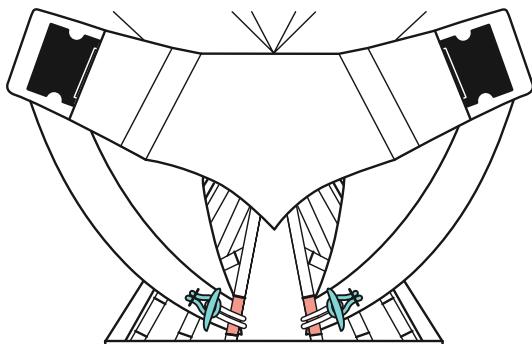
Répétez les étapes 1 et 2 pour le côté opposé.

4



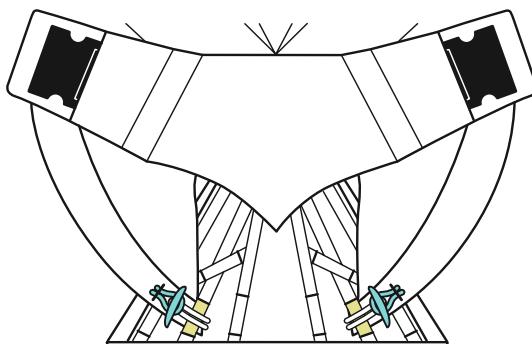
Lorsqu'elles sont en position, les attaches fixées sont en miroir l'une par rapport à l'autre.

Tourné vers l'intérieur : réglages 1 à 3 de l'assise



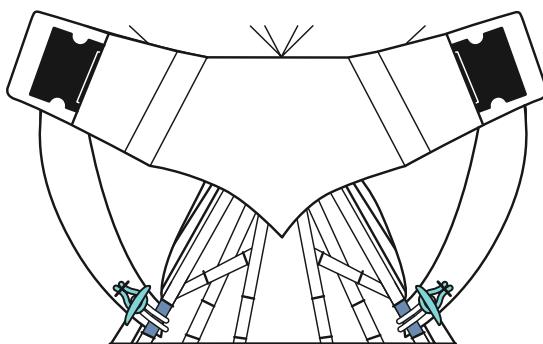
Réglage 1 de l'assise

Nouveau-né (à terme) et plus
(poids minimum de 7 lb/3,2 kg)



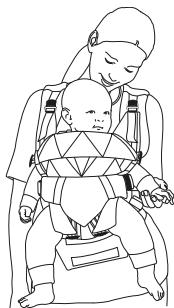
Réglage 2 de l'assise

Bébé de 3-4 mois et plus



Réglage 3 de l'assise

Bébé de 10-11 mois et plus



Tourné vers l'extérieur, réglage 4 de l'assise

Dès l'âge de 6 mois

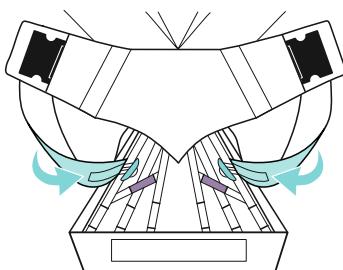


AVERTISSEMENT

Votre enfant doit être tourné vers vous jusqu'à ce qu'il arrive à tenir sa tête droite.

Réglage de l'assise

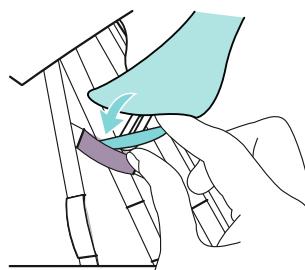
1



Repérez les attaches de réglage de l'assise orientées vers l'extérieur.

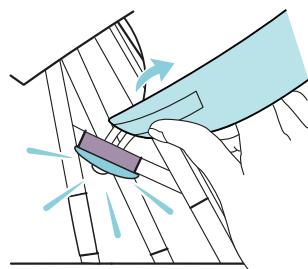
Inversez les jambes du Caripod.

2



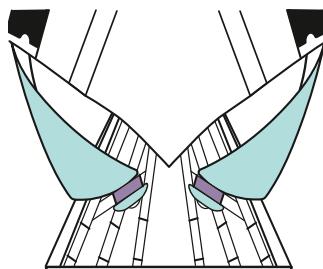
Sélectionnez l'une des jambes inversées du Caripod. En maintenant le bouton à bascule attaché, utilisez l'extrémité pointue et insérez-la dans l'attache de fixation de l'assise.

3



Une fois que le bouton à bascule est passé dans l'attache de réglage de l'assise, tirez le bouton à bascule vers l'arrière pour le fixer en position.

4

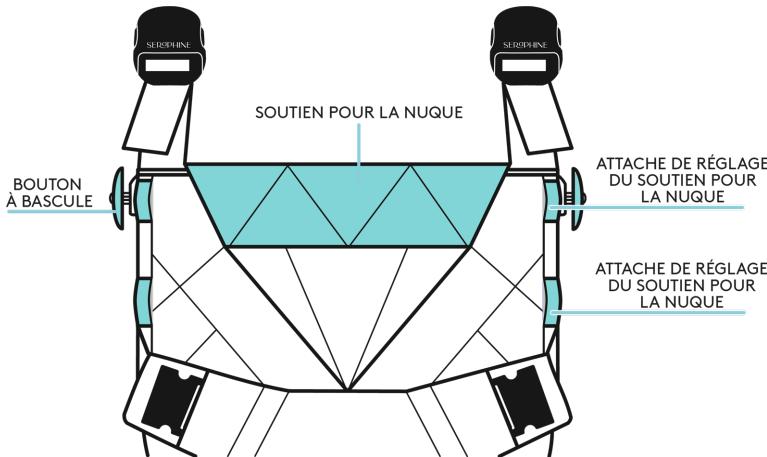


Répétez les étapes 2 et 3 pour le second bouton à bascule. Lorsqu'elles sont en position, les attaches fixées sont en miroir l'une par rapport à l'autre.

Réglage du soutien pour la nuque

Une paire d'attachments est située de chaque côté du POD pour fixer en position les boutons à bascule du soutien pour la nuque.

Le soutien pour la nuque peut être orienté de façon à reposer sur l'intérieur ou l'extérieur du POD. Lorsque le soutien pour la nuque est orienté vers l'intérieur, l'ajustement est plus serré.

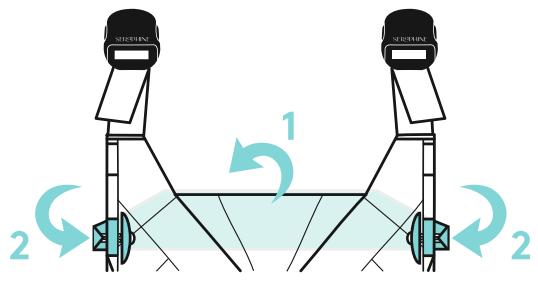


Si votre bébé a moins de 6 mois et à chaque fois qu'il dort, veillez à ce que sa tête et son cou soient bien soutenus.

Guide des réglages du soutien pour la nuque

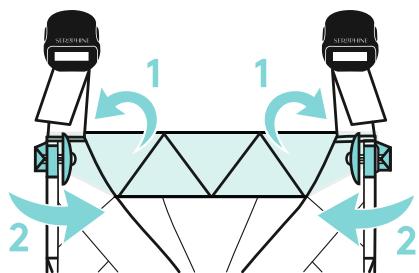
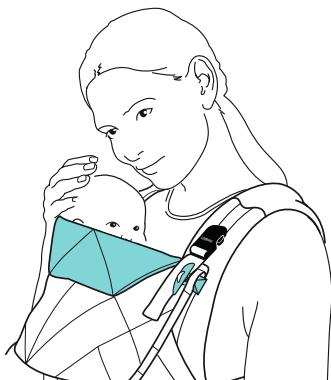
Choisissez la position appropriée de soutien pour la nuque parmi les options ci-dessous, en fonction de l'âge de votre bébé, s'il dort ou non et s'il est tourné vers l'intérieur ou vers l'extérieur.

Nouveau-né (à terme) et plus



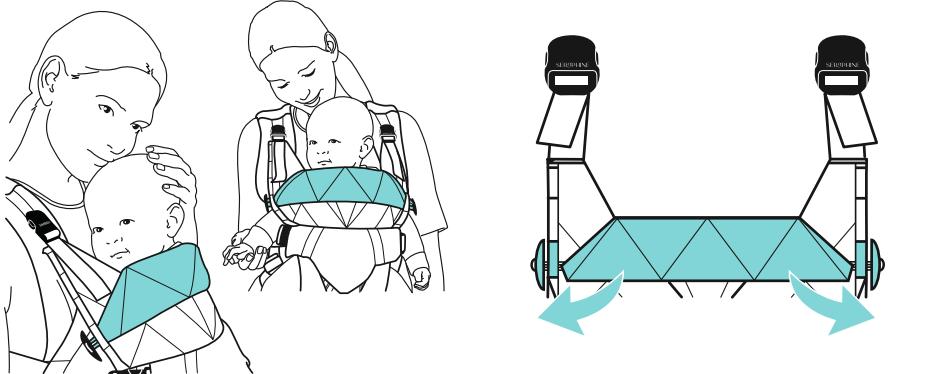
Tournez le soutien pour la nuque vers le bas et l'intérieur du POD et fixez-le en passant à travers les attaches.

Tourné vers le haut avec un soutien supplémentaire pour les bébés de moins de 4 mois



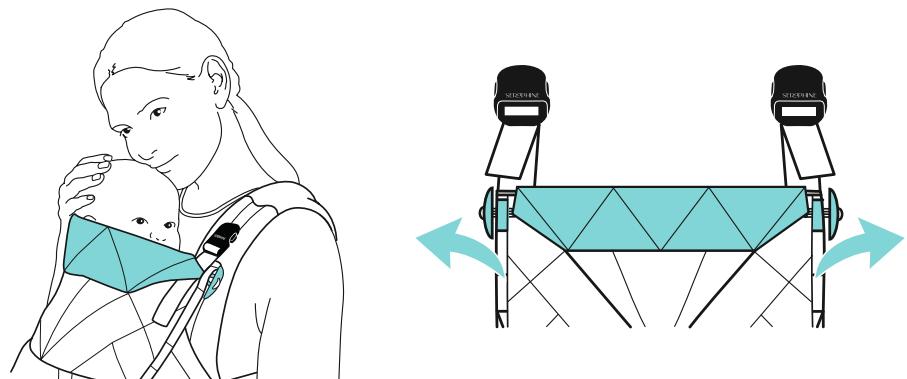
Tournez le soutien pour la nuque vers le haut et l'intérieur du POD et fixez-le en passant à travers les attaches.

Tourné vers le bas



Tournez le soutien pour la nuque vers le bas et l'extérieur du POD et fixez-le en passant à travers les attaches.

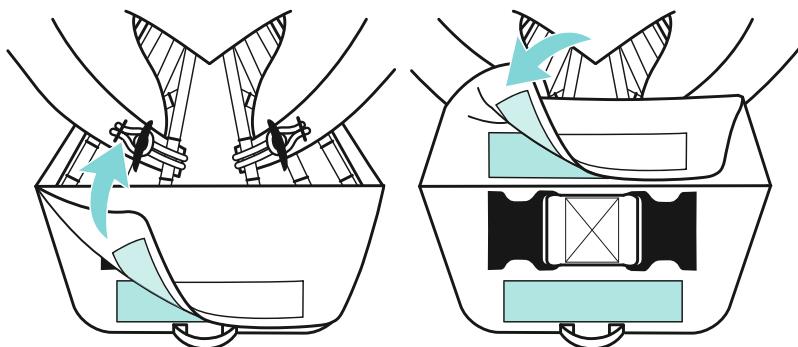
Tourné vers le haut



Tournez le soutien pour la nuque vers le haut et l'extérieur du POD et fixez-le en passant à travers les attaches.

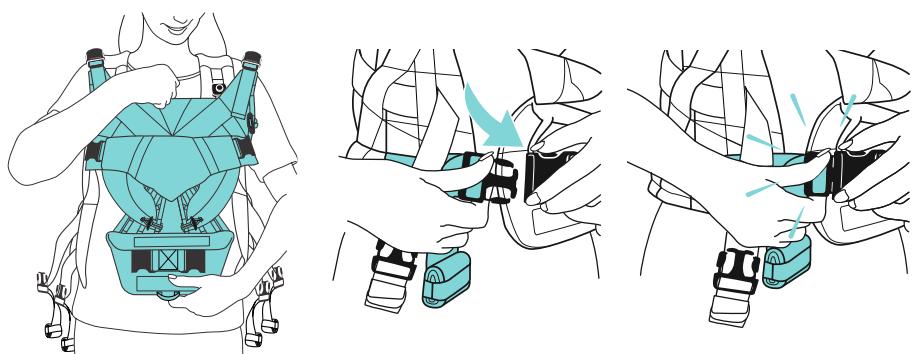
Étape 3 : raccordement du harnais et du POD

1



Ouvrez le rabat rembourré du POD situé sur le pan au niveau de la taille.
Pliez-le et maintenez-le en position pour vous permettre d'accéder facilement aux attaches au niveau de la taille.

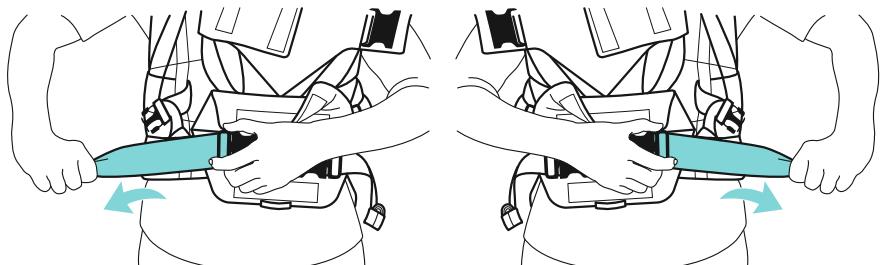
2



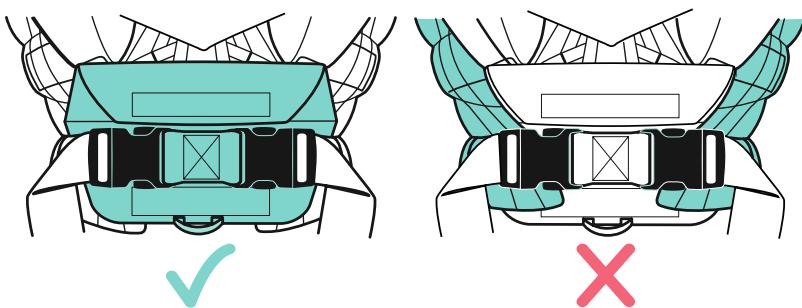
Posez le POD à plat sur votre buste.

Fixez le POD au harnais en raccordant chaque attache au niveau de la taille ; vous devez entendre un « clic » pour chacune d'entre elles.

3

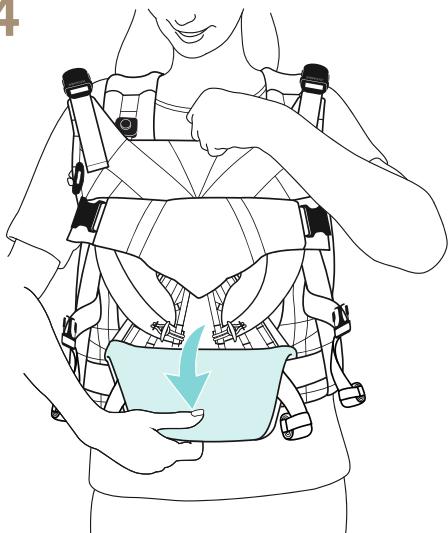


Serrez les sangles au niveau de la taille en tirant chaque sangle vers le côté.
Assurez-vous que les deux sangles sont réglées à la même longueur.

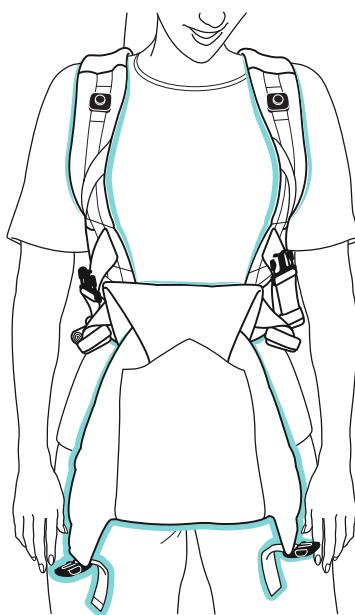


Lorsque le pan du POD au niveau de la taille est fixé, il doit reposer sur les pans latéraux du harnais.

4



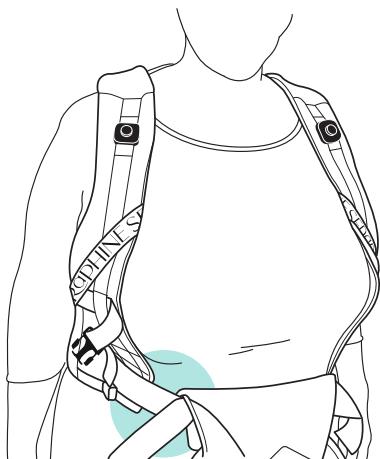
Fermez le rabat de protection des attaches.



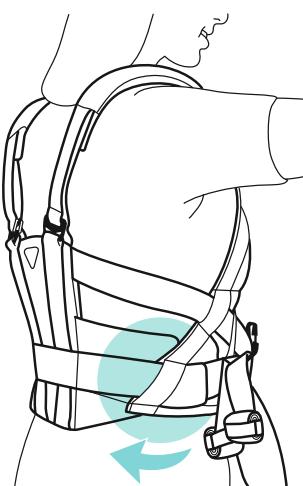
Vous êtes prêt(e) à installer votre bébé !



Contrôle de l'ajustement du Caripod



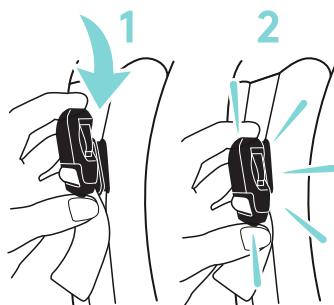
Pour les utilisateurs de grande taille, le POD ne sera pas positionné sur le harnais. Cela permet au harnais de se placer dans la bonne position.



Pour les utilisateurs de petite taille, les pans latéraux coulissent vers l'arrière pour se positionner sur le pan arrière.
Cela permet de resserrer l'ensemble au niveau de la taille.

Étape 4 : installation de votre bébé dans le Caripod

1



Raccordez l'une des attaches d'épaule.

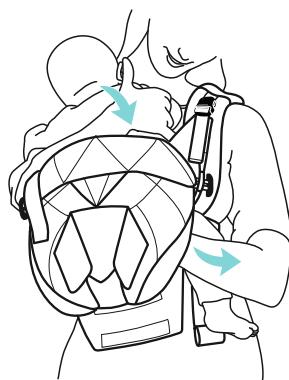
Pour ce faire, tenez l'attache d'épaule fixée au POD et faites-la glisser vers le bas, sur le point de fixation du harnais, jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ».

2



Installez votre bébé sur l'épaule opposée à celle où se trouve l'attache raccordée.

3

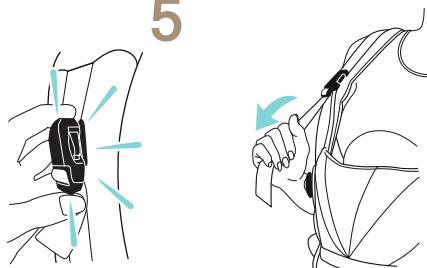


Tout en maintenant avec précaution le bébé à l'aide d'un de vos bras, utilisez votre autre main pour guider le bébé dans le siège du POD. Les jambes du bébé doivent se trouver de chaque côté de votre corps.

4



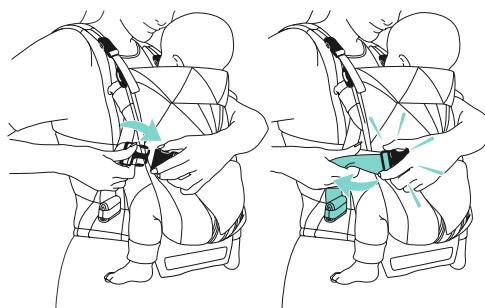
5



Avec précaution, changez de main pour soutenir le poids du bébé, puis fixez l'attache d'épaule non attachée ; celle-ci doit émettre un « clic ».

Tirez les deux sangles d'épaule vers le bas si nécessaire pour mieux les ajuster.

6



Raccordez les deux attaches de poitrine, elles doivent émettre un « clic ». Tirez sur les sangles de poitrine pour les serrer, en veillant à ce que les deux sangles aient la même longueur.

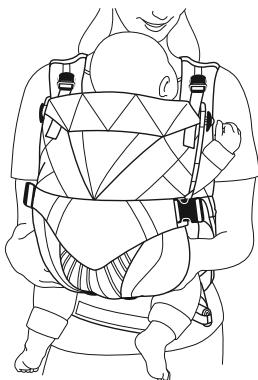


Si la sangle d'épaule est trop lâche lorsque la sangle de l'attache d'épaule est serrée au maximum, retirez votre bébé et le POD et revenez à la section *Réglage des sangles d'épaules*.

Nous recommandons de diminuer d'un cran le numéro utilisé.

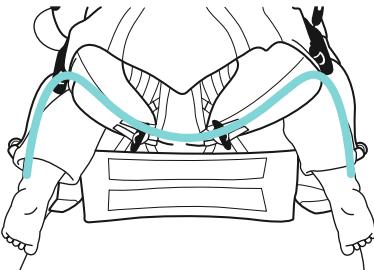


Contrôle de la position de votre bébé dans le Caripod

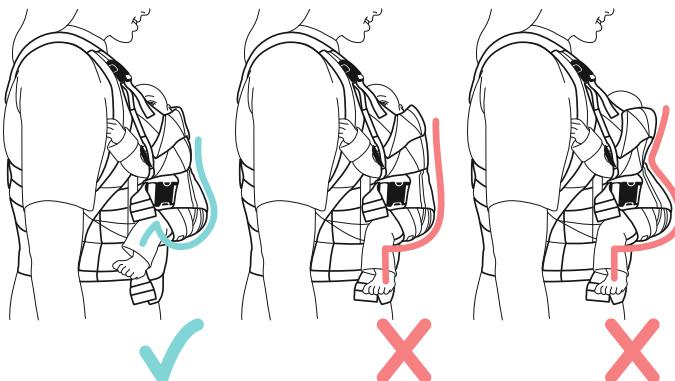


Placez vos mains sous les cuisses de votre bébé pour ajuster la position de l'assise.

Les jambes du bébé doivent avoir une position correcte en **M**, à partir des hanches.



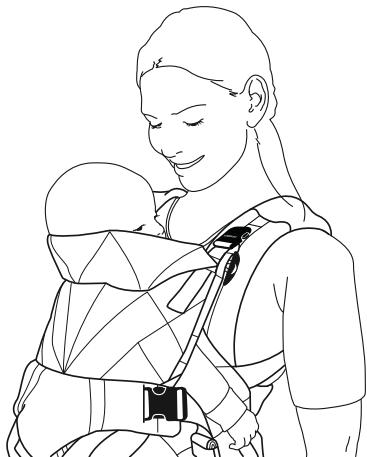
L'arrière des cuisses du bébé doit être soutenu pour que ses genoux forment un angle droit et soient légèrement plus hauts que ses hanches.



Assurez-vous que le dos du bébé est détendu et que le bébé est assis avec une position incurvée.

Les jambes doivent être pliées au niveau des genoux, elles ne doivent pas prendre tout droit.

Ne serrez pas trop la sangle de poitrine, ce qui aurait pour effet de cambrir le dos de votre bébé.



Assurez-vous de pouvoir voir le visage de votre bébé à tout moment pour vous assurer que ses voies respiratoires sont dégagées et que son menton est décollé de sa poitrine.



Votre bébé doit être assis suffisamment haut sur votre poitrine pour que vous puissiez l'embrasser sur la tête. Si le bébé est installé plus bas, vérifiez que les sangles au niveau de la taille sont bien serrées. Il peut être nécessaire de réduire le réglage des sangles arrière.

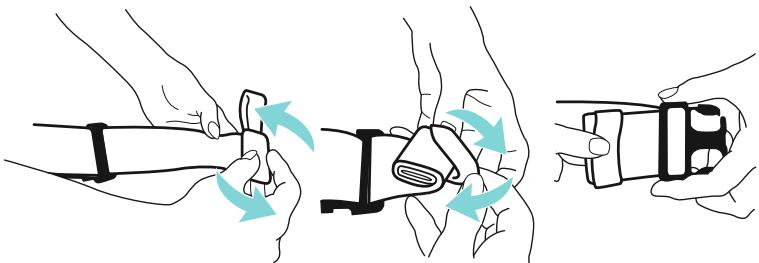


Si votre bébé a moins de 6 mois et à chaque fois qu'il dort, veillez à ce que sa tête et son cou soient bien soutenus.

Une fois le Caripod correctement réglé, il devrait procurer un sentiment de sécurité et de confort.



Votre bébé ne devrait pas pouvoir s'affaisser ni glisser hors de son assise.



Lorsque vous êtes satisfait(e) du réglage, enroulez l'excédent de sangle.
Utilisez l'élastique situé aux extrémités des sangles pour les ranger.



Vous êtes prêt(e) à partir !

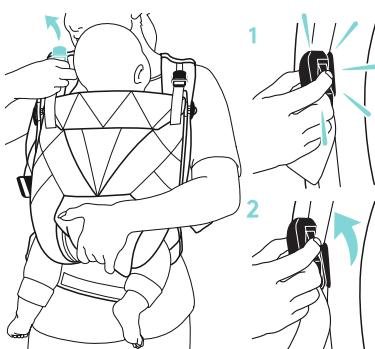
Retrait de votre bébé du Caripod

1



Déconnectez les attaches de poitrine une par une.

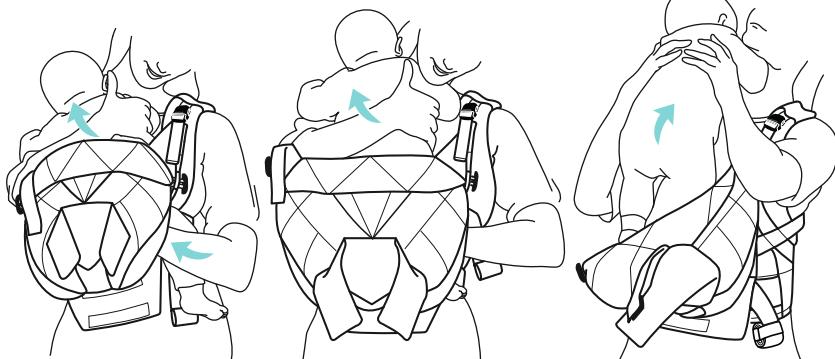
2



Tout en maintenant avec précaution votre bébé d'une main, utilisez votre autre main pour déconnecter une attache d'épaule.

Pour ce faire, appuyez sur les boutons de chaque côté de l'attache et faites glisser celle-ci vers le haut.

3



Sortez votre bébé du POD.

Rangement

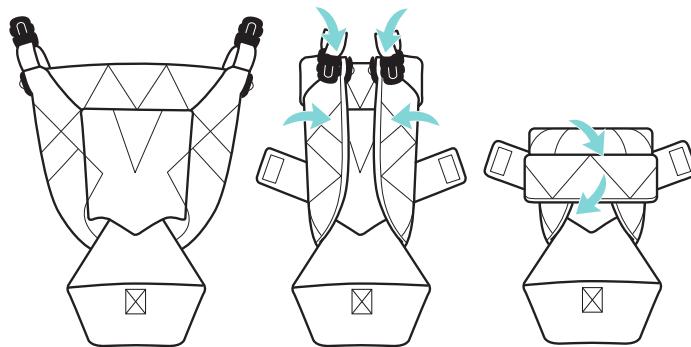


Lorsque vous n'utilisez pas le Caripod, détachez le POD.

Vous pouvez continuer à porter le harnais extraplat discrètement sous votre manteau, il est ainsi prêt à être utilisé lors de vos déplacements.

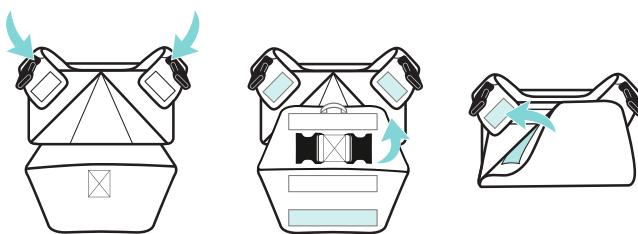
Le POD se replie sur lui-même pour le rangement.

1



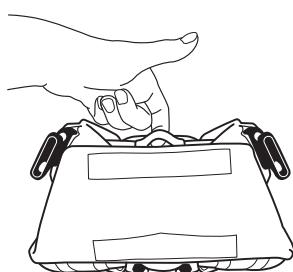
Repliez les côtés du POD, rentrez les attaches d'épaule, puis pliez l'ensemble vers le pan au niveau de la taille.

2



Fixez-le en position à l'aide des rubans auto-agrippants.

Fixez le côté velours du ruban auto-agrippant, situé derrière les attaches de poitrine, au côté crochets du ruban auto-agrippant, situé sur le rabat de protection des attaches.



Le POD peut ainsi se glisser facilement dans le sac à langer de votre bébé.

Une attache d'accrochage est également disponible à l'intérieur du pan au niveau de la taille.

Conseils d'entretien



FR

- Lavage délicat en machine à 30°C (65-85F).
- Ne pas javelliser.
- Ne pas sécher en machine.
- Ne pas repasser.
- Laver séparément.
- Ne pas nettoyer à sec.
- Fermez toutes les fermetures avant de laver.

EN

- Delicate machine wash 30°C (65°-85°F).
- Do not bleach.
- No tumble dry.
- Do not iron.
- Wash separately.
- Do not dry clean.
- Close all fastenings before washing.

DE

- Schonwaschgang 30°C (65-85F).
- Nicht bleichen.
- Nicht im Trockner trocknen.
- Kein Bügeln.
- Getrennt waschen.
- Nicht chemisch reinigen.
- Alle Verschlüsse vor dem Waschen schließen.

ES

- Lavar a máquina en ropa delicada a 30°C (65-85F).
- No usa blanqueador.
- No secar en secadora.
- No planchar.
- Lavar por separado.
- No lavar en seco.
- Cierre todas las cremalleras antes de lavar.

IT

- Lavaggio delicato in lavatrice a 30°C (65-85F).
- Non usare la candeggina.
- Non asciugare in asciugatrice.
- Non stirare.
- Lavare separatamente.
- Non lavare a secco.
- Chiudere tutte le cerniere prima del lavaggio.

NL

- Fijne machinewas 30°C (65-85F).
- Niet bleken.
- Niet in de droger.
- Niet strijken.
- Gescheiden wassen.
- Niet stomen.
- Sluit alle sluitingen voor het wassen.

Lien vers les tutoriels vidéo



Scannez le code QR ci-dessus pour avoir accès à nos guides vidéo « Comment faire » et à la version PDF téléchargeable de ce guide d'utilisation.

Vous y trouverez également notre gamme complète de porte-bébés Caripod et d'accessoires.

www.seraphine.com

Consignes de sécurité (traduites)

EN

WARNING!
Important Safety Information

IMPORTANT: Read carefully and keep for future reference.

- Read all instructions before assembling and using the soft carrier.
- Keep instructions for future use.
- Your balance may be adversely affected by your movement and that of your child.
- Take care when bending or leaning forwards or sideways.
- This carrier is NOT suitable for use during sporting activities.
- Only use this carrier for children weighing between 7 lbs and 33 lbs (3.2 kg and 15 kg).
- Only use this carrier from full-term newborn to toddler.
- For low birthweight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using the product.
- When using the soft carrier monitor your child.
- Stop using the carrier if parts are missing or damaged.
- Check to assure all buckles, snaps, straps and adjustments are secure before each use.
- Check for ripped seams, torn straps or fabric and damaged fasteners before each use.
- Ensure proper placement of child in product including leg positioning.
- Child must face towards you until he or she can hold head upright.
- Premature infants, infants with respiratory problems and infants under 4 months are at greatest risk of suffocation.
- Never use a soft carrier while engaging in activities such as cooking and cleaning which involve a heat source or exposure to water.
- Never leave your baby unattended in or with the soft carrier.
- Never use a soft carrier when balance or mobility is impaired because of exercise, drowsiness, or medical conditions.
- Never wear a soft carrier while driving or being a passenger in a motor vehicle.

WARNING: FALL AND SUFFOCATION HAZARD
FALL HAZARD: Infants can fall through a wide leg opening, or out of the carrier.

- Adjust leg openings to fit baby's leg snugly.
- Before each use, make sure all fasteners are secure.
- Take special care when leaning forward.
- Never bend at waist; bend at knees.
- Only use this carrier for children weighing between 7 lbs and 33 lbs (3.2 kg and 15 kg).

SUFFOCATION HAZARD:
Infants under 4 months can suffocate in this product if their faces are pressed tight against your body.

- Do not strap the infant too tight against your body.
- Allow room for head movement.
- Keep the infant's face free from obstructions at all times.

DE

ACHTUNG!

Allgemeine Hinweise

WICHTIG: Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig durch und bewahren Sie das Dokument zur späteren Verwendung auf.

- Lesen Sie vor der Montage und Verwendung der Trage alle Anweisungen genau durch.
- Bewahren Sie die Anweisungen für die spätere Verwendung auf.
- Ihr Gleichgewicht kann durch Ihre Bewegungen und die des Kindes beeinträchtigt werden. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich nach vorne oder seitwärts beugen.
- Diese Trage ist NICHT für den Gebrauch bei sportlichen Aktivitäten geeignet.
- Verwenden Sie die Trage nur für Kinder mit einem Gewicht zwischen 3,2 und 15 kg (7 und 33 lb).
- Verwenden Sie die Trage nur für Neugeborene und Kleinkinder.
- Konsultieren Sie bei Babys mit niedrigem Geburtsgewicht und Kindern mit Erkrankungen Ihren Arzt, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Überwachen Sie Ihr Kind während der Verwendung der Trage.
- Stellen Sie die Verwendung der Trage sofort ein, wenn Teile davon fehlen oder beschädigt sind.
- Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass alle Schnallen, Schnappverschlüsse, Gurte und Einsteckvorrichtungen sicher befestigt sind.
- Prüfen Sie die Trage vor jedem Gebrauch auf geplatzte Nähte, gerissene Riemchen oder Materialien und beschädigte Befestigungselemente.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Kind ordnungsgemäß in der Trage sitzt, einschließlich der Beinposition.
- Das Kind muss zu Ihnen gerichtet sein, bis es seinen Kopf aufrecht halten kann.
- Für Frühgeborene, Säuglinge mit Atemproblemen und Säuglinge unter 4 Monaten besteht das größte Erstickungsrisiko.
- Verwenden Sie die Trage nie, während Sie Arbeiten wie Kochen und Reinigen durchführen, bei dem Kontakt mit Hitzequellen oder Chemikalien auftreten kann.
- Lassen Sie Ihr Baby niemals unbeaufsichtigt in oder in der Nähe der Trage.
- Verwenden Sie Tragen nie, wenn Ihr Gleichgewicht oder Ihre Mobilität aufgrund von sportlichen Aktivitäten, Schläfrigkeit oder Erkrankungen beeinträchtigt sind.
- Verwenden Sie Tragen während der Fahrt in einem Kraftfahrzeug, weder als Fahrer noch als Beifahrer.

ACHTUNG: STURZ- UND ERSTICKUNGSGEFAHR

Schwangere PALETA Kleinkinder können durch breite Beinöffnungen rutschen oder aus der Trage herausfallen.

- Stellen Sie die Beinöffnungen so ein, dass sie eng am Bein des Babys anliegen.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass alle Befestigungselemente sicher sind.



AVISO: PELIGRO DE CAÍDA
RIESGO DE CAÍDA: Los bebés pueden sufrir por la amplia abertura para las piernas y caer, o volcar del portabebés.

- Ajusta las aberturas de las piernas para que se adapten perfectamente a la pierna del bebé.
- Antes de cada uso, asegúrate de que todos los cierres estén bien sujetos.
- Ten especial cuidado al inclinarte o sentarte.
- No te inclines nunca doblando la cintura; dobla las rodillas.
- Utiliza este portabebés solo para peques que pesen entre 3,2 kg y 15 kg (7 lbs y 33 lbs).

RIESGO DE ASFIXIA: Los bebés menores de 4 meses pueden sufrir con este producto si tienen una cintura apretada contra tu cuerpo.

- No sujetes al bebé demasiado apretado contra tu cuerpo.
- Deja espacio para que pueda mover la cabeza.
- Mantén la cara del bebé libre de obstáculos en todo momento.

ES

AVISO!
Información general de seguridad

IMPORTANT: Léelo atentamente y conservalo para futuras consultas.

- Lee todas las instrucciones antes de montar y utilizar el portabebés.
- Conserva las instrucciones para consultarlas en el futuro.
- Tu equilibrio puede verse afectado negativamente por tus movimientos y los de tu bebé.
- Ten cuidado al inclinarte hacia delante o hacia los lados.
- Este portabebés NO es adecuado para realizar actividades deportivas.
- Utiliza este portabebés solo para peques que pesen entre 3,2 kg y 15 kg (7 lbs y 33 lbs).
- Utiliza este portabebés solo desde recién nacidos a término hasta niños pequeños.
- Para bebés con bajo peso al nacer y niños con problemas de salud, consulta a un profesional de la salud antes de utilizar el producto.
- Cuando utilices el portabebés blando, vigila a tu bebé.
- Deja de usar el portabebés si fallen piezas o están dañadas.
- Comprueba que todas las hebillas, cierres, correas y ajustes estén bien sujetos antes de cada uso.
- Comprueba que no haya costuras rasgadas, correas o tejido desgarrado ni cierres dañados antes de cada uso.
- Asegúrate de colocar bien al bebé dentro del portabebés, sin olvidar la colocación de las piernas.
- El bebé debe mirar hacia ti hasta que pueda mantener la cabeza erguida.
- Los bebés prematuros, los lactantes con problemas respiratorios y los menores de 4 meses son quienes corren mayor riesgo de sufrir asfixia.
- No utilices nunca un portabebés blando mientras realizas actividades que implican una fuente de calor o la exposición a productos químicos, como cocinar o limpiar.
- No dejes nunca al bebé desatendido ni el portabebés blando cerca del portabebés para bebés.
- No utilices nunca un portabebés blando cuando tu equilibrio o movilidad se vean afectados por el ejercicio, la somnolencia o problemas médicos.
- No lleves puesto nunca un portabebés blando mientras conduces o viajas como pasajero en un vehículo a motor.

AVVERTENZA!
Informazioni generali di sicurezza

IMPORTANTE: leggere attentamente e conservare come riferimento futuro.

- Leggere tutte le istruzioni prima di assemblare il marsupio porta-bambini in materiale flessibile.
- Conservare le istruzioni come riferimento per l'uso futuro.
- L'equilibrio può venire compromesso dai propri movimenti e da quelli del bambino.
- Prestare attenzione quando ci si piega o ci si sorge in avanti o lateralmente.
- Questo marsupio porta-bambini NON è idoneo per l'uso durante l'attività sportiva.
- Utilizzare questo marsupio porta-bambini solo per bambini di peso compreso fra 3,2 e 15 kg (7 e 33 lbs).
- Utilizzare questo marsupio porta-bambini solo per neonati non prematuri e bambini fino ai primi passi.
- Per i neonati con basso peso alla nascita e i bambini con condizioni mediche, consultare un professionista sanitario prima di utilizzarlo.
- Quando si utilizza il marsupio porta-bambini, tenere sotto controllo il bambino.
- Interrompere l'uso del marsupio porta-bambini in presenza di parti mancanti o danneggiate.
- Controllare che tutte le fibbie, gli automatici, le cinghie e le regolazioni siano ben saldi prima di ogni utilizzo.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano cuciture strappate, cinghie o tessuti lacerati e chiusure danneggiate.
- Assicurare il corretto posizionamento del bambino nel prodotto, compresa la posizione delle gambe.
- Il bambino deve essere rivolto verso di voi trasportato non neanche il suo mento è stata eretta.
- I neonati prematuri, quelli con problemi respiratori e quelli di età inferiore ai 4 mesi sono a maggior rischio di soffocamento.

- Non utilizzare mai un marsupio porta-bambini mentre si svolgono attività come la cucina e la pulizia che comportano una fonte di calore o l'esposizione a sostanze chimiche.
- Non lasciare mai il bambino incustodito nel o con il marsupio porta-bambini.
- Non utilizzare mai un marsupio porta-bambini in materiale flessibile quando l'equilibrio o la mobilità sono compromessi a causa di esercizio fisico, convalescenza o condizioni mediche.
- Non indossare mai un marsupio porta-bambini in materiale flessibile mentre si guida o si è passeggeri di un veicolo a motore.



- Regolare le aperture per le gambe in modo da adattarle perfettamente alla gamba del bambino.
- Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che tutti i fissaggi siano ben saldi.
- Prestare particolare attenzione quando ci si spinge o si cammina.
- Mai piegarsi in avanti dal bacinello;
- Utilizzare questo marsupio porta-bambini solo per bambini di peso compreso fra 3,2 e 15 kg (7 a 33 libbre).

PERICOLO DI SOFFOCAMENTO: I bambini di età inferiore ai 4 mesi possono soffocare se il loro viso viene premuto contro il corpo o chi li trasporta.

- Non stringere troppo il bambino contro il proprio corpo.
- Lasciare lo spazio necessario per il movimento della testa.
- Mantenere sempre il viso del bambino libero da ostacoli.

NL



- Lees eerst alle instructies voordat je de babydrager in elkaar zet en voor gebruik.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
- Je kunt je evenwicht verliezen of bijna vallen door bewegingen van jezelf en van je kind.
- Wees voorzichtig wanneer je voorover of opzij buigt of leunt.
- Deze babydrager is NIET geschikt voor gebruik tijdens het sporten.
- Gebruik deze babydrager alleen voor kinderen met een lichaamsgewicht van 3,2 kg tot 15 kg (7 lb tot 33 lb).
- Gebruik deze babydrager alleen voor kinderen die in de categorie Voldraagde baby tot Peuter vallen.
- Vraag een zorgprofessional om advies voordat je de babydrager gaat gebruiken voor baby's met gespen, kliksluitingen, riempjes en verstevigingen goed en stevig zijn.
- Controleer voör elke gebruik op loszittende nadelen, versleten riempjes of stof en beschadigde

- sluitingen.
- Zorg dat je kind goed in de draagzak zit; controleer ook de benen.
- Je kind moet met het gezicht naar je toe zitten tot hij/zij het hoofd rechtop kan houden.
- Te vroeg geboren kinderen, kinderen met lichaams- of ademhalingsproblemen en kinderen die jonger zijn dan 4 maanden lopen het grootste risico op verstikking.
- Gebruik een babydrager nooit tijdens bezigheden zoals koken en schoonmaken, waarbij sprake is van water, vuur of potten en pannen.
- Laat je baby nooit alleen achter in of bij de babydrager.
- Gebruik een babydrager nooit als je evenwicht of mobiliteit minder is door lichaamsbeweging, slaperigheid of een medische aandoening.
- Draag nooit een babydrager tijdens het autorijden, ook niet als je meerdig in een motorvoertuig.

WAARSCHUWING: VAL- EN VERSTIKKINGSGEVAAR
VALGEVAAR: Baby's kunnen door een brede beenopening of uit de draagzak vallen.

- Stel de beenopeningen zo bij dat ze goed om de benen van je baby heen passen.
- Controleer voor elk gebruik of alle sluitingen en bevestigingen stevig vastzitten.
- Wees extra voorzichtig wanneer je aan het leunen of lopen bent.
- Buig nooit vanuit je middel, maar buig door je knieën.
- Gebruik deze babydrager alleen voor kinderen met een lichaamsgewicht van 3,2 kg tot 15 kg (7 lb tot 33 lb).

VERSTIKKINGSGEVAAR: Een baby die jonger is dan 4 maanden kan in deze draagzak stikken als zijn/haar gezicht stuk tegen het lichaam aan wordt gedrukt.

- Trek de baby niet te strak tegen je lichaam aan.
- Zorg voor bewegingsruimte voor het hoofd van je baby.
- Houd het gezicht van de baby altijd vrij van dingen die in de weg kunnen zitten.

VAROVÁNÍ
Ospecné bezpečnostní
instrukce pro použití

DŮLEŽITÉ: Pečlivě si přečtěte a uschovjte tyto informace pro budoucí použití.

- Před sestavěním a použitím měkkého nosítka si přečtěte všechny pokyny.
- Pokyny si uschovjte pro budoucí použití.
- Váš pojebus a pojehubu vašeho dítěte muže nepriznivě ovlivnit rovnováhu.
- Dobráte pozor, když se ohýbáte nebo nakláníte dopředu či do stran.
- Toto nosítko NENÍ vhodné pro použití při sportovních aktivitách.
- Toto nosítko používejte pouze pro děti s hmotností od 3,2 kg do 15 kg (7 lbs do 33 lbs).
- Toto nosítko používejte pouze pro děti od donosených novorozenců až po batolata.
- U dětí s nízkou porodní hmotností či u dětí s postižením se před použitím výrobku poradte se zdravotníkem.
- Pokud je vaše dítě v tomto měkkém nosítku, neustále ho sledujte.
- Přeštáte nosítko používat, pokud některé jeho části chybí nebo jsou poškozeny.

- Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou všechny přezky, patentky, popruhy a nastavěni bezpečné.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou potrhané sý, rozmazané popruhy nebo tkanina a poškozené zapínání. Zajistěte správné umístění dítěte ve výrobku, včetně umístění nohou.
- Dítě musí být otoceno čelem k vám, dokud nedokáže držet hlavu vzpřímeně.
- Největší riziko udušení hrozí předčasná narozemí dítětem, dítěm dýkávajícím přimáry a dítěm mimořádně čtyř měsíců.
- Nikdy nepoužívejte měkké nosítko při cestování, které zahrnuje zdír doho nebo pušování chemikálií, jako je vafen a ulikid.
- Nikdy nenechávejte dítě v měkkém nosítku nebo u něj bez dozoru.
- Nikdy nepoužívejte měkké nosítko pokud máte problémy s rovnováhou nebo výpolnosti kvůli cvičení, ospalosti nebo zdravotnímu stavu.
- Nikdy neměňte na sobě měkké nosítko pokud rádce číste jste v motorovém vozidle jako spolujezdce.

VAROVÁNÍ: NEBEZPEČÍ PÁDU A UDUŠENÍ
NEBEZPEČÍ PÁDU: Kojenec mohou padnout širokým otvorem pro nohy nebo z nosítka vypadnout.

- Nastavte otvory pro nohy tak, aby dobře padly na nohu dítěte.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou všechna zapínání zajištěna.
- Při rozkládání nebo chůzi dbejte zvýšené opatrnosti.
- Nikdy se neohýbejte v pase, ale v kolenu.
- Toto nosítko používejte pouze pro děti s hmotností od 3,2 kg do 15 kg (7 lbs do 33 lbs).

NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ: Kojenci můžou při mimořádném pádu do výšky vzdoru udušit, pokud máte ležich obličeje těsně přitisknutý k řetězu.

- Nepřipouštějte dítě příliš těsně k řetězu.
- Ponechte prostor pro pojehubu hlavy.
- Dbejte, aby byl obličeje dítěte vždy bez jakýchkoliv překážek.

ADVARSEL!
Generelle sikkerhedsoplysninger
VIGTIGT! Les omhyggeligt og gem til senere brug.

- Les alle instruktioner, før du monterer og bruker den bløde bæreselene.
- Oppbevar vejledningen til senere bruk.
- Den balance kan bli påvirket negativt av dine og ditt barns bevegelser.
- Vær forsiktig når du bærer eller læser dit幼儿 eller til siden.
- Denne bæresel er IKKE egnet til bruk ved sportsaktiviteter.
- Bruk kun denne bæreselene for barn som veier mellom 3,2 kg og 15 kg (7 lbs og 33 lbs).
- Bruk kun denne bæreselene fra fuldbårne nyfødte til småbørn.
- Sett nåt hos en sundhedsplejerske, før du bruker produktet.
- Følg ikke med barnet ditt ved bruk ved sportsaktiviteter.
- Bruk kun denne bæreselene for barn med medisinske tilstander.
- Hold deg med barnet din ved bruk av bæreselen.
- Slut å være mobiloperatøren dersom deler mangler eller er skadet.

- Kontrollér, at alle spænder, snaps, stropper og justeringer er sikre for hver brug.
- Kontrollér for urevne somme, revnede stropper eller stof og beskadigede fastgørelsesanordninger før hver brug.
- Sørg for korrett placering af barnet i produktet, herunder placering af benene.
- Barnet skal vente ansigt mod dig, indtil han eller hun kan holde hovedet opret.
- For tidligt født børn, børn med åndesværsesvær og risiko under 4 måneder, har størst risiko for at blive kvæltet.
- Brug aldrig en blød bæresel under aktiviteter som madlavning og rengøring, der involverer en værmekke eller eksposering for kemikalier.
- Efterlad aldrig barn uden opsyn i eller med den bløde bæresel.
- Brug aldrig en blød bæresel, når din balans eller mobilitet er nedsat på grund af træning, dosisghed eller medicinske tilstande.
- Brug aldrig en blød bæresel, mens du kører eller er passager i et motorkøretøj.

ADVARSEL: FARE FOR FALD OG KVÆLNING:
FARE FOR FALD: Spædbørn kan fælle gennem en breddet benbåndning eller ud af nosítka vypadnudt.

- Juster benbåndningerne, så de passer til barnets ben.
- Før hver brug skal du sørge for, at alle fastgørelsesanordninger er sikre.
- Vær særlig forsigtig, når du læner dig eller går.
- Bøj aldrig bæreturen, bøj i knærene.
- Bruk kun denne bæreselene til barn, der vejer mellem 3,2 kg og 15 kg (7 lbs og 33 lbs).

FARE FOR KVÆLNING:
Spædbørn under 4 måneder kan blive kvælt i dette produkt, hvis deres ansigt presses tæt ind mod den krop.

- Spænd ikke spædbarnet for tæt ind til den krop.
- Giv plads til hovedbevægelsen.
- Hold altid spædbarnets ansigt væk for forhindringer.

NO

ADVARSEL!
Generelle sikkerhetsinformasjon
VIKTIG! Les nøye og oppbevar for fremtidig referanse.

- Les alle instruksjonene før du monterer og bruker den myke bæreselen.
- Behold instruksjonene for fram til bruk.
- Balansemrådet kan bli negativt påvirket av dine og barnets bevegelser.
- Vær forsiktig når du bærer eller læser dit 子童 eller til siden.
- Denne bæresel er IKKE egnet til bruk ved sportsaktiviteter.
- Bruk kun denne bæreselene for barn som veier mellom 3,2 kg og 15 kg (7 lbs og 33 lbs).
- Bruk kun denne bæreselene fra fullbårne nyfødte til småbørn.
- Forbilde ved hjelpe av en sundhedsplejerske, før du bruker produktet.
- Bruk kun denne bæreselene for barn med medisinske tilstander.
- Vær forsiktig når du bærer deg eller læser deg fremover eller mot siden.
- Denne bæresel er IKKE egnet til bruk ved sportsaktiviteter.
- Bruk kun denne bæreselene for barn som veier mellom 3,2 kg og 15 kg (7 lbs og 33 lbs).
- Bruk kun denne bæreselene fra fullbårne nyfødte til småbørn.
- For børn med medisinske tilstander.
- Bruk kun denne bæreselene for barn med medisinske tilstander.
- Hold deg med barnet din ved bruk av bæreselen.
- Slut å være mobiloperatøren dersom deler mangler eller er skadet.

- Kontroller for å påse at alle spenner, knapper, stropper og justeringer er sikret før hver bruk.
- Se etter revnede sommer, revnede stropper eller stoff og skadete festser før hver bruk.
- Sørg for egentlig plassering av benstøtten i produktet, deriblant bærlapsering.
- Barnet må vendre mot deg til han eller hun kan holde hodel opprett.
- Premature spedbarn, spedbarn med luftveisproblemer og spedbarn under 4 måneder har størst risiko for kvelling.
- Bruk aldri en myk sele mens du matlagger og rengjører som involverer en varmekilde eller eksponerer for klemikalier.
- La aldri babyen din være utslyn i eller med den myke bæreselen.
- Bruk aldri en myk bæresele når balansen eller bevegeligheten er svært dårlig av trenings, trethet eller medisinske tilstander.
- Bruk aldri en myk bæresele mens du kryrjer eller er passasjer i et motorkjøretøy.

ADVARSEL: FARE FOR KVELNING! FARE FOR FALL: Spedbarn kan falle gjennom en bred bærpåse, eller ut av bæreselen.

- Juster bærpåringene slik at de er tilstoppende på babyens ben.
- Sørg for at alle festene er sikret før hver bruk.
- Vær ekstra forsiktig når du lener deg eller går.
- Bøy deg aldri med midjen; bøy deg med knærne.
- Bruk kun denne selen for barn som veier mellom 3,2 kg og 15 kg (7 lbs og 33 lbs).

- FARE FOR KVELNING: Spedbarn under 4 måneder kan kvelles i dette produktet hvis ansiktet presses tett mot kroppen din.
- Ikke spenn spedbarnet for stramt intil kroppen din.
- Gi glass til bevegelse av hodet.
- Hold spedbarnets ansikt fritt for hindringer til enhver tid.

- varje användning.
- Se till att barnet är korrekt placerat i produkten, inklusive placeringen av benen.
- Barnet måste vara vänt mot dig tills han eller hon klarar av att hålla huvudet upprätt.
- För tidigt fodda späd barn, späd barn med luftvägsproblem och späd barn under fyra månaders ålder löper stor risk att kvävas.
- Använd aldrig en mjuk bärsele när du exempelvis lagar mat eller tvättar kläder, då en varmekälla eller kemikalier finns närvärande.
- Lämna aldrig ditt barn övervakt med en myk bärsele med den mjuka bärselen.
- Använd aldrig en mjuk bärsele när din balans eller rörlighet är försämrat på grund av motion, somrighet eller sjukdom.
- Använd aldrig en mjuk bärsele när du kör eller åker med i ett motorfordon.



VARNING! RISK FÖR FALL ELLER KVÄVNING! FALLRISK! Späd barn kan falla gjennom en bred bärpåse/pendning eller ut ur bärselen.

- Juster bärpåringarna så att de smitter runt barnets ben snävt.
- Se till att alla fastanordningar sitter på plats före varje användning.
- Var extra försiktig när du lutar dig eller går.
- Böjd aldrig ner vid midjan, böj på knäna.
- Använd endast denna bärsele för barn som väger mellan 3,2 kg och 15 kg (7 och 33 lbs).

RISK FÖR KVÄVNING! Späd barn yngre än fyra månader kan kvelles i den här produkten om deras ansikte trycks tätt mot din kropp.

- Spänna inte fast späd barnet för tätt mot din kropp.
- Se till att huvudet kan röra sig.
- Häll alltid späd barnets ansikte borta från händer.

FI

VAROITUS! Yleisvaroitus turvallisuudesta TÄRKEÄÄ: Iue huolellisesti ja pidä tallessa.

- Lue kaikki ohjeet ennen pehmeän kantopuron käytöstä ja käyttämistä.
- Säilytä ohjeet tallessa myöhempääkäytö varten.
- Oma ja lapseni liikkumieni voi vaikuttaa haitallisesti tasapainoonosi.
- Toimi varoen, kun kummarut tai toiset etenpäin tai sisuille. Tämsä kantopurppeli ei sovi käytölle urheilutoiminnassa.
- Käytä tätä kantopurppua ainoastaan 3,2–15 kg (7–33 lbs) painoisten lasten käntämiseen.
- Käytä tätä kantopurppua vain vastasyntyneitä aina taaperikäisiin lapsiin.
- Aihaisen syntymäpaikan lapsilla (lapsilla, joilla on entyinen taaperi) on välttämistä terveydenhuoidon ammattilaisten neuvoja ennen tuotteen käyttöä.
- Valvo lastasi, kun käytät pehmeää kantopurppua.
- Lopeta kantolaukun käytö, jos siitä päättuu osia tai se on voittonut.
- Tarkista ennen jokaista käytöskertaa, että kaikki soljet, nähkät, sukkat, hiut ja sateistalit ovat kunnossa.
- Tarkista kantopurppu repeytyneiden saumojen, hihnojen tai repeytyneen kankaan ja viitouitteneen kiinnikeiden varalle ennen jokaista käytöskertaa.

- Varmista, että lapsi on sijoitettu oikein tuoteeseen, mukaan lukien jaljien asetuksi.
- Lapsen pitää olla kasvo sinua kohti, kunnes hän pystyy pitämään päänsä pystyssä.
- Käytä karsiviläjä hengitysliukusista karsiviläjä läpi ja alle 4 kuukauden ikäisillä lapsilla on suuri tukehtumisvaara.
- Älä koskaan käytä pehmeää kantopurppua, kun teet sellaisia toimintoja kuin ruoanlaitto ja siivoaminen, joihin liittyy lämmönantaminen tai atlismustaminen.
- Älä koskaan jätä vauvaa valvomatta kantopurppuna tai sen kanssa.
- Älä koskaan käytä pehmeää kantopurppua, kun lapsi näkee, että liikuntatykyys kehkeytyää kantolinjalla, unelaissuuden tai lääketieteellisen tilojen vuoksi.
- Älä koskaan käytä pehmeää kantopurppua, kun ajat tätä olet matkustajana muutamoihin uuvossaan.

VAROITUS: PUTOAMIS- JA TUKEHTUMISVAARA! PUTOAMISVAARA: sylivaava voi pudota leveänä jalke-sukon läpi tai ulos kantopurppua.

- Sääda jalka-ajotuki sopivan vauvalle.
- Entinen jokaista käytöskertaa varmista, että kiinnikkeet ovat kiinni.
- Toimi erityisen varoen, kun nojataat kaveltavat.
- Älä koskaan taivuta yötäröä, kumaria polivistä.
- Käytä tätä kantopurppua ainostaan 3,2–15 kg (7–33 lbs) painoisten lasten käntämiseen.

TUKEHTUMISVAARA: alle 4 kuukauden ikäinen vauva voi tukehtua tuoteeseen, jos hänen kasvonsa painavat tukasti paljon vasten.

- Älä kiristä vauvan liian tiukalle kehoista vasten.
- Salli tilaa pään liikelleelle.
- Pidä vauvan kasvot aina vapaina esteistä.

PL

OSTRZEŻENIE! Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa WAZNE: Przeczytaj uważnie te informacje i zachowaj je na przyszłość.

- Zanim złożysz nosidełko, miękkie i zaczepisz je niego korzystając z przedostawionej instrukcji.
- Zachowaj te instrukcje aby móc do nich zjadąć w przyszłości.
- Twoje ruchy i ruchy Twojego dziecka mogą mieć znaczący wpływ na Twój równowagę.
- Zachowuj ostrożność przy pochyleniu się do przodu i na boki.
- To nosidełko NIE NADAJE SIE do stosowania podczas uprawiania sportu.
- To nosidełko jest odpowiednie do noszenia dzieci o wadze od 3,2 do 15 kg (7 do 33 funtów).
- To nosidełko nadaje się dla dzieci od urodzonego w terminie noworodka po kilku latka.
- W przypadku dzieci z niską wagą urodzeniową i dzieci ze schorzeniami przed użyciem produktu należy skontaktować się z lekarzem.
- Obserwuj dziecko podczas korzystania z nosidełka miękkiego.
- Nie używaj nosidełka, jeśli jakies jego części zgubią się lub będą uszkodzone.
- Przed każdym użyciem upewnij się, że wszystkie klamry, zatrzaski, paski i regulacje są zapinane.

VARNING! Allmän säkerhetsinformation VIKTIGTT! Låt höga och spara för framtid referens.

- Läs alla instruktioner innan du monterar och använder den för första gången.
- Spara instruktionerna för framtid referens.
- Den balans kan påverkas negativt när du och dit barn rör på er.
- Var försiktig när du böjer eller lutar dig framåt eller åt sidorna.
- Denna bärsele är INTE lämplig att använda vid sportaktiviteter.
- Använd endast denna bärsele för barn som väger mellan 3,2 kg och 15 kg (7 och 33 lbs).
- Använd endast denna bärsele för att lasta barnen ryftad till smäbarri.
- Fråga sjukvårdspersonal om råd innan du använder den här produkten med för tidigt fodra barn och barn som lider av sjukdom.
- Håll koll på ditt barn när du använder den mjuka bärselen.
- Slut använda bärselen om delar saknas eller är skadade.
- Kontroller om det är spänningar, terukkningsar, remsmar och justeringar sätter på plats före varje användning.
- Kontrollera om det finns träsiga sömmar, träsiga remmar eller tyg som skadade fastelemente före

- Przed każdym użyciem upewnij się, że nie doszło do rozerwania szwów, pasków lub tkaniny ani uszkodzenia zapięć.
- Zadbaj o prawidłowe umieszczenie dziecka w produkcie w tym o prawidłowe ułożenie nog.
- Dopuski kantopurczek nie będzie umiał trzymać główki w górze, musi być noszone twarzą w Twoją stronę.
- U dzieci urodzonych przed terminem, dzieci mających problemy z oddychaniem w dniach ponizej 4. miesiąca życia istnieje zwiększone ryzyko uszkodzenia się.
- Nigdy nie używaj nosidełka miękkiego podczas takich czynności jak gotowanie i sprzątanie, w których wykorzystuje się źródła ciepła lub substancje chemiczne.
- Nigdy nie zostawiaj dziecka bez nadzoru w nosidełku miękkim lub w jego pobliżu.
- Nigdy nie używaj nosidełka miękkiego, gdy masz zaburzoną równowagę w wyniku ćwiczeń, senności lub stanu zdrowia.
- Nigdy nie zakładaj nosidełka miękkiego, gdy podrzużajesz pojazdem silnikowym jako kierowca lub pasażer.

OSTRZEŻENIE: RYZYKO UPADKU I UDUSZENIA SIE RYZYKO UPADKU: Niemowlę może wyślizgnąć się przez szeroki otwór na nogę lub wypadnąć z nosidełka.

- Wyreguluj otwory na nogi, były dobrze dopasowane do nog dziecka.
- Przed każdym użyciem upewnij się, że wszystkie zlepiska są zapinane.
- Zachowaj szczególną ostrożność przy pochyleniu się i chodzeniu. Nigdy nie pochyłaj, zginając się w pasie. Zamiat tego uginaj kolana.
- To nosidełko jest odpowiednie do noszenia dzieci o wadze od 3,2 do 15 kg (7 do 33 funtów).

RYZYKO UDUSZENIA SIE: Niemowlę ponizej 4. miesiąca życia może udusić się w tym produkcie, jeśli jego twarz zostanie mocno docisknięta do Twojego ciała.

- Nie przypinaj niemowlęcia zbyt ciśnąc do swojego ciała.
- Zostawiaj dziecku miejsce na poruszanie głową.
- Czytaj całą instrukcję przed użyciem.

ADVERTÊNCIA! Informações gerais de segurança IMPORTANTE: Leia atentamente e guarde para referência futura.

- Leia todas as instruções antes de montar e utilizar o porta-bebés dorsal sem reforço NOVO e adequado para ser utilizado durante atividades desportivas.
- Guarde-as para referências para utilização futura.
- O seu equilíbrio pode ser afetado de forma negativa pelos seus movimentos e os do bebé.
- Tenha cuidado quando se dobrar ou inclinar para a frente ou para os lados.
- Este porta-bebés dorsal sem reforço NOVO é adequado para ser utilizado durante atividades desportivas.
- Utilize este porta-bebés dorsal sem reforço apenas para crianças com um peso entre 7 libras e 33 libras (3,2 kg e 15 kg).
- Utilize este porta-bebés dorsal sem reforço apenas para um recém-nascido de termo ou para uma criança pequena.

- Procure aconselhamento junto de um profissional de saúde para bebés com baixa peso à nascença e para crianças com problemas de saúde, antes de utilizar o porta-bebés.
- Quando utilizar o porta-bebés dorsal sem reforço, preste atenção ao bebé.
- Deixe de utilizar o porta-bebés dorsal sem reforço, caso haja peças em faltas ou estejam danificadas.
- Inspecte-se a garante que todas as velvets, encaixes, alcas e alças estejam seguros, antes de cada utilização.
- Verifique se existem costuras rebarlhadas, correias ou tecido rasgados e fechos danificados, antes de cada utilização.
- Certifique-se de que o bebé é colocado corretamente no porta-bebés dorsal sem reforço.
- O bebé não deve ficar voltado para si só que consiga segurar a cabeça.
- Os bebés prematuros, com problemas respiratórios e com menos de 4 meses correm maior risco de asfixia.
- Nunca utilize o porta-bebés dorsal sem reforço quando rebarlhadas, tal como cozinhar e limpar, se duas envolvam fontes de calor ou exposição a químicos.
- Nunca deixe o seu bebé sem vigilância dentro do porta-bebés dorsal sem reforço ou junto do mesmo.
- Nunca utilize o porta-bebés dorsal sem reforço em situações de chuva ou neve, quando a mobilidade possam ser afetadas, tal como a prática de exercício, sonolência ou condições de saúde.
- Nunca use o porta-bebés dorsal sem reforço quando estiver a conduzir ou a viajar num veículo motorizado.

ADVERTÊNCIA: PERIGO DE QUEDA E ASFIXIA
PERIGO DE QUEDA: Os bebés podem cair por uma abertura larga feita para as pernas ou para fora do porta-bebés dorsal sem reforço.

- Ajuste as aberturas para as pernas de forma a que nem conformadamente ajustadas às pernas do bebé.
- Antes de cada utilização, certifique-se de que todos os fechos estão seguros.
- Tenha especial cuidado quando se inclinar ou caminhar.
- Nunca se sobreira pela cintura, mas sim pelos joelhos.
- Utilize este porta-bebés dorsal sem reforço apenas para crianças com um peso entre 7 libras e 33 libras (3,2 kg e 15 kg).

PERIGO DE ASFIXIA: Os bebés com menos de 4 meses podem sofrer asfixia neste dispositivo, caso o rosto seja pressionado com força contra o corpo.

- Não aperte demasiado o bebé com as correias contra o corpo.
- Deixe espaço para que a cabeça possa movimentar-se.
- Mantenha sempre o rosto do bebé livre de obstruções.

HR

- UPOZORENJE!**
Opreči sigurnosne informacije
VARNO: Pazljivo pročitajte i
čuvajte za buduću uporabu.
- Pročitajte sve upute prije sastavljanja i uporabe mekane sajčalice.
 - Cuvajte upute za buduću uporabu.
 - Vaše kretnje i kretnje vašeg detjeteta mogu negativno utjecati na vašu ravnotežu.

- Budite pažljivi prilikom saginjanja ili naginjanja prema naprijed ili iza strani.
- Ova nosiljka NIJE primjerena za uporabu tijekom sportskih aktivnosti.
- Upotrebljavajte ovu nosiljku samo za dječju težinu između 7 lbs i 33 lbs (3,2 kg i 15 kg).
- Upotrebljavajte ovu nosiljku samo od razdoblja kada je vaš dijete pravovremeno rodeno novorođenče do razdoblja kada je ono malo dijete.
- Savjetujte se sa zdravstvenim stručnjacima prije upravljanja ovog produkta u slučaju pojedinih niske porodajne težine ili dijete s određenim problemima.
- Nadzirite svoje dijete kada upotrebljavate mekanu nosiljku.
- Prestanite upotrebljavati nosiljku ako dijelovi nedostaju ili su oštećeni.
- Prije svake uporabe provjerite jesu li sve kopče, gume, remeni i potesnici sigurni.
- Prije svake uporabe provjerite postoji li podni savovi, pokidani remeni ili tkanina ili oštećeni privrćivači.
- Osigurajte da je dijete ispravno postavljenko u proizvod te da su mu noge spravljene postavljene.
- Dijete mora biti okrenuto prema vama sve dok ne bude sposobno samostalno držati glavu.
- Prije svake uporabe novorođenčadi novorođenčadi s respiratornim problemima i novorođenčadi ispod 4 mjeseca starosti pod većim su rizikom od gušenja.
- Nemojte upotrebljavati mekanu nosiljku tijekom aktivnosti poput kuhinja i čišćenja koje uključuju zvukove koji mogu izlaganje kemikalijama.
- Nikada ne ostavljajte svoje dijete bez nadzora dok je u mekandji nosiljci ili pored nje.
- Nemojte upotrebljavati mekanu nosiljku ako vam je narušena ravnoteža ili pokretnost zbog vježbanja, pospanosti ili oduzete i začvrstevane stanja.
- Nemojte upotrebljavati mekanu nosiljku dok vozite ili se vozite na suvozačevom mjestu i motornom vozilu.

UPOZORENJE: OPASNOST OD PADA I GUŠENJA
OPASNOST OD PADA: Novorođenčadi nisu posebno predišti zraku otvor za noge ili ljestvični nosiljci.

- Prilagodite otvore za noge kako bi crvilo prinaljai na noge novorođenčadi.
- Prije svake uporabe provjerite jesu li svi privrćivači sigurni.
- Budite posebno oprezni prilikom naginjanja ili hodanja.
- Nikada se ne savajjte u struku; savajjte se u koljenima.
- Upotrebljavajte ovu nosiljku samo za dječju težinu između 7 lbs i 33 lbs (3,2 kg i 15 kg).

OPASNOST OD GUŠENJA: Novorođenčadi mlađe od 4 mjeseca može se ugusiti ovim proizvodom ako je njihovo lice crvito pritisnuto uz vaše tijelo.

- Nemojte prvotno vezati dijete uz svoje tijelo.
- Ostavite prostor za pomicanje glave.
- U svakom trenutku štitite djetetovo lice od prepreka.

ET

- HOIATUS!**
Uldine ohutusteave
TAHTISI Lugege see
tahelapealneks läbi ja holdke
edaspidiseks alles.

- Lugege enne kühokuti kokkupanemist ja kasutamist läbi kühki juhisid.

- Hoidke juhisid edasiseks kasutamiseks alles.
- Teie enda ja teie lapse liikumine võib teist tasaakaalust välja viia.
- Olige kummardades, ette või küljele kallutades ettevaatlak.
- See kühokuti EI SOBI spormiseks.
- Kühkutage seda kühuli kuni ainult 3,2 kg (7 kuni 15 kg) (7 kuni 33 naela) kaalulapse käändmiseks.
- Kasutage seda kühokuti ainult õigeaegselt sündinud lapse sunnist kuni maimimiseks.
- Väikeste sünikaaluga imikute ja terviseprobleemidega laste puuhul pidage enne töötat kasutamist nõu arstiga.
- Hoidke kühokuti kasutades oma laikulapse peal.
- Kui kühokut ei osi puudi, siis ei tohi kühokut kasutada.
- Kontrollige enne igu kasutamist, kas kühk pandlad, trükid, nrhmad ja reguleerimishendid on turvalised kiinni.
- Kontrollige enne igu kasutamist, ega kütoli pole rebenenud ümblus, nrhmadel voi kangas pole rebenenud ja kinnitusselementid pole kohjustanud.
- Veenduge, et laps oleks kühokutega õiges asendis, sh lapse jalad.
- Kuni laps pole veel hakanud ise pead hoidma, peab ta olema kühokutist näoga teie poole.
- Suurim läbumbusness on enneagsetel imikute, hindamisprobleemide ja imikute ja alusel ka jälle ümberimikute.
- Ärge kasutage kühokuti selliste tegevustega, mis üllee järruda käib kokkupuude kuumusega või kemikalidega, nt soogi tegemine või koristamine.
- Ärge jätkate imikut järelvalevata kühokutti või seal juure.
- Ärge kasutage kühokutti, kui teie saakas välti voolab õhu ñufusile kühokut ja ümberimikute värisevatele töötu hääritud.
- Ärge kandke kühokuti mootorsõidukit juhitades või selles kaasreisija olles.

HOIATUS: KUKKUMIS- JA LÄBUMBUMISRIKS
LUCKAUSRIKS: Välkelaepesed vähendavad kühokuti kühkutust välja või läbi läbi ja lealeva.

- Reguleerige läjavasidi nii, et need oleks korralikult imiku jälgade ümber.
- Enne igu kasutamist kontrollige, kas kühk kinnitusselementid on turvalised kiinni.
- Köhndides või end kallutades olge eriti ettevaatlak.
- Ärge painutage end kunagi pihist, vaid kõverdage selle asemel pööri.
- Kasutage seda kühokuti ainult 3,2 kg (7 kuni 15 kg) (7 kuni 33 naela) kaalulapse käändmiseks.

LÄBUMBUMIS: alla 4 kuu vanused väikelased võivad selles töötada läbimida, kui nende nägu on tihedalt vastu teke.

- Ärge kinnaite väikelast liiga tihedalt vastu oma keha.
- Jätke ruumi tema pea liikumiseks.
- Jälgiige, et väikelapse nägu poleks kunagi kinni kaetud.

LV

BRIDINĀJUMSI!
Vispārējā drošības
instrukcijas
SVĀRĪGI: uzmenīgi izslieset
un saglabājet turpmākai
atsauces.

- Pirms mikstā pārnesētāja salīkšanas un lietošanas izlasiet visus norādījumus.
- Saglabājiet instrukcijas turpmākai lietošanai.

- Jūsu un bērna kustības var negatīvi ietekmēt līdzsvars.
- Uzmanīties, noliecieties uz priekšu vai uz sāniem.
- Šis pārnesētājs NAV pieņemtās izmāstotās sporta aktivitāšu laikā.
- Šo pārnesētāju drīkst izmantot tūkst. bēriem, kuri svars ir no 7 mārcinām līdz 33 mārcinām (3,2 kg līdz 15 kg).
- Izmantotiel šo pārnesētāju tikai no laikā dzīmuša jaundzīmuša līdz mazā bērnu vecumam.
- Zīdaienam ar mazu dzīmušām svaru un bērniem ar veselības traucējumiem pirms produktu lietojuma veicināt veselību ar veselības apturēšanas specialistu.
- Lietojot mikstu pārnesētāju, uzraudzīt bērnu.
- Pārtrauciet pārnesētāju lietošanu, ja trikst detali vai tās ir bojātas.
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai visas sprādzēzes, siksns ar regulējumiem ir droši.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai nav atrūkusi sūkņi, siksni, skābumi vai audumi, un bērns stiprinājums.
- Nodevīšiem pareizi bērnu novietojumu izstrādājumā, tostarp kā novietojumu.
- Bērnam jābūt vērtināt ar seju pret jums, līdz viņš spēj noturēt galvu vertikāli.
- Priekšlaicīgi dzīmušiem zīdaieniem, zīdaienam ar elpošanas traucējumiem, ja zīdaienam līdz 4 mārcinām vecumām vislelākais nosmērēšanas risks.
- Nekad neizmantojiet mikstu pārnesētāju, veicot tādas darbības kā ēdienu gatavošanu un tīršanu, kas saistītas karstumā, avotu vai kimisko vielu iedarbību.
- Nekad neatstājiet bērnu bez uzraudzības mikstā pārnesētāja vai kāpā ar to.
- Nekad neizmantojiet mikstu pārnesētāju, ja fizisks slodes, mieganības slodes vai veselības stāvoklis deli ir traucēts līdzvars vai kustīgums.
- Nekad nevelicet mikstu pārnesētāju, vadot transportlīdzekli vai atrodoties kā pasažiers mehaniskajā transportlīdzeklī.

BRIDINĀJUMS: KRITIENA UN NOSMAKSANAS RISKS
KRITIENA RISKS: Zīdaieni var izkriti, cauri plāšiem kāju dzīmušiem, val āra no pārnesētāja.

- Plistojošiem kājiem atveres, lai tās labi pārveļtu mazula kājām.
- Pirms katras lietošanas pārliecinieties, ka visi stiprinājumi ir droši.
- Eiset ipaši uzmanīgi, noliecieties vai ejot.
- Nekad neliecieties jostasvietai; liecieties celgalos.
- Šo pārnesētāju drīkst izmantot tūkst. bēriem, kuri svars ir no 7 mārcinām līdz 33 mārcinām (3,2 kg līdz 15 kg).

NOSMAKSANAS RISKS:
Zīdaieni, kas jaunāki par 4 mēnešiem, var nosmākt šeja izstrādājumā, ja viņu seja ir cieši piepiesta pie īsu kermena.

- Nepiesprādejiet zīdaieni pārāk cieši pie sava kermena.
- Atstājiet vietu galvas kustībam.
- Visu laiku gādājiet, lai zīdaiena sejai nebūtu nekādu šķersīšu.

- ISPĚJIMAS**
Bendroji informacija apie
sauga
SVARBU. Atidžiai
perskaitykite ir pasidėkite
ateiciā!
- Priēs montuodami ir naudodami
minkištąjai nešyng perskaitykite
visas instrukcijas.
 - Pasilikite instrukcijas ateiciā.
 - Jūs ir vaiko judėjimas gali
neigiamai veikti jūsų pusiausvyrą.
 - I priek i ar sonus lenktės
atsargiai.
 - Ši nesýne NERISKITA naudoti
sportuojant.
 - Nešyng galima nešti tik nuo
3,2 kg iki 15 kg (nuo 7 sv. iki
33 sv.) sveriant vaiką.
 - Šiog nešyng neškite tik vaikus
nuo visiskių išniesintų naujagimų
iš priešingų amžiaus.
 - Priēs nešdami išmėginkite
nešyngutus ar išn mažai
sveriančius kūdikius bei vaikus su
medicininėmis būklėmis
pasitarant sivektais priežiūros
specialistu.
 - Nesdami nešyng, vaika
prižiurekite:
 - Jei triuksta nešyng daliu ar jos
pažešimai, išnaudokite.
 - Priēs kaskart naudodami
atnaujinant ar linkinant pritrivinti
visi dirželiai, saugys ir užsegimai.
 - Priēs kaskart naudodami
patrikrinke, ar nera sutrūkius
siulū, nudilusių ar nuplyšius
mediagui ar sūjungimui.
 - Teisingai išdektė vaiką į nešyng.
iskaitant koytes.
 - Vaikas turi būti nešamas atskutas
visai iki jus iki tol, kol jis gales
saverančiai išlaiküti paketą galva.
 - Neišnėsietioms kūdikiams,
kūdikiams su kvenčiamuo taku
problemomis bei kūdikiams iki 4
mėnesių kai didžiausias pavojus
uždusti.
 - Niekada nenaudokite nešykles
kepdam, valydam ar atlikdami
kitas veiksmus dėabus, susijusius
su žmogaus saiminiu ir chemikalais.
 - Nepalikite vaiko nešyngje be
prižiūros.
 - Nenaudokite nešyng, jei dėl
sporto, nuovargio ar medicinės
būklės gal būti paveikta jūsų
pusiausvyras ar mobiliumas.
 - Nenaudokite nešyng vienarodami
ar viazuodami motorineje
transporto priemonėje kaip
keleivius.
- ISPĚJIMAS. NUMETIMO IR
UŽDUSIMO PAVOJUS**
NUKRITIMO PAVOJUS.
Per
plėcia anqo kojomis arba per
viršutinę anqo kūdikis gal
iškirsti.
- Parenguliuokite anqo kojoms taip,
kad vaiko kojos priglysti prie
plėcių.
 - Priēs kaskart naudodami
patrikrinke, ar saugus visi
užsegimai.
 - Vpač atsargiai lenktės ir judékite.
 - Niekada neslenkite per juosmeni.
Lenkdamies sulenkite kelius.
 - Nešyng galima nešti tik nuo
3,2 kg iki 15 kg (nuo 7 sv. iki
33 sv.) sveriant vaiką.
- UŽDUSIMO PAVOJUS. Kūdikis**
iki 4 mėnesių nešykite gal
uždusti, jei jo veidais bus labai
stipriai pripaustas prie jūsų
kūno.
- Nepriveržkite kūdikio nešyngje ir
neprapauskite prie savo kūno per
stipriai.
 - Palkliki vietas galvių sudeti.
 - Stebėkite, kad kūdikio veidas
jokiu būdu nebūty uždengtas ar
pripaustas.
- VAROVANIE!**
Všeobecné bezpečnostné
informácie
- DOLEZITE:** Prečítajte si
pozorne tento dokument a
uschovajte si ho na budúce
použitie.
- Pred zostavlením a použitím
mäkkého nosiča si prečítajte
všetky pokyny.
 - Ušľachťajte si pokyny na budúce
použitie.
 - Váša rukovávka môže byť
prejavom vplyvom výrobcu vašim
voľbám a poľohám vašo
dieťaťa.
 - Pri ohýbaní alebo nakláňaní
dopred alebo do strán budete
potrebovať.
 - Tento nosič NIJE vhodný na
použitie pri športových aktivitách.
Nosiť používajte len pre deti s
hmotnosťou od 3,2 kg do 15 kg
(7 libier až 33 libier).
Tento nosič používajte len od
donoseného novorodenca až
po batola.
 - V prípade bábätkov s nízkou
pôvodnou hmotnosťou a detí so
zdravotníckym problémami sa pred
použitím výrobku poradte s
odborníkom.
 - Pri použití náštevničky nosiča
svoje dieťaťa sledujte:
Ak často nosič chýbajú alebo sú
poškodené, nepoužívajte ho.
 - Pred každým použitím sa uistite,
že sú všetky spony, vrecky,
popruhy a nastavenia správne
zaistené.
 - Pred každým použitím
skontrolujte, če nie sú roztŕnhné
svy, popruhy alebo tkanina a
pozrite sa, če sú všetky upevňovacie prvky.
 - Zabráňte prejavu správne umiestnenie
dieťaťa vo výrobku vrátane
umiestnenia návsi.
 - Dieťa musí byť opäčené smerom k
vám, kým neužívať hľavicku samé.
 - Najväčšiu rizík uždenusu sú
vystavene predčasne narodené
deti, dojčiatá s dychacimi
problémami a dojčiatá do 4
mesiacov.
 - Nikdy nepoužívajte mäkký nosič
pri činnosťach, ktoré zahrňajú
vystavenie zdroju tepla alebo
chemikáliam, aký je varenie a
upratovanie.
 - Nikdy nenechávajte svoje
bábätko bez dozoru v mäkkom
nosiči alebo s nim.
 - Nikdy nepoužívajte mäkký nosič v
predpade, že vás súčasťou
tvoříte alebo sú výhľadovo v
dôsledku čiernica, ospalosti
alebo zdravotných problémov.
 - Nikdy nenoste mäkký nosič počas
šoférovania alebo jazdy v
motorovom vozidle.
- VAROVANIE:**
NEBEZPEČENSTVO PÁDÚ
A UDUSENIA
- NEBEZPEČENSTVO PÁDÚ:**
Dojčiatá môžu vypadnúť z
nosiča alebo cez široký otvor
na nohy.
- Upravte otvory na nohy tak, aby
tesne priliehali k nohám bábätká.
 - Pred každým použitím sa uistite,
že sú všetky upevňovacie prvky
správne zaistené.
 - Burte obzvlášť opatrní pri
nachádzani alebo chodzí.
 - Nikdy sa neohybajte v pásse, ale v
kolenniach.
 - Nosiť používajte len pre deti s
hmotnosťou od 3,2 kg do 15 kg
(7 libier až 33 libier).
- NEBEZPEČENSTVO**
UDUSENIA: Dojčiatá do 4
mesiacov hrozí udusenie v
tomto výrobku, ak je v tvare
pevne priladené k vám.
- Nepripravujte si dieťa príliš tesne k
telesu.
 - Ponechajte priestor na pohyb
hlavy.
- VAROVANIE!**
Sporne výrobné
informácie
- POMEMBNOC:** Pozorno
preberite in shranite za
prihodnej uporab.
- Pred sestavljanjem in uporabo
nosilke preberite vsa navodila.
Shranite navodila za prihodnjou
uporabo.
 - Vaše gibanje in gibanje vašega
otroka lahko vpliva na vašo
ravnanje.
 - Bodite privetni, ko ste sklanjate ali
nagibate naprej ali vstran.
 - Na nosilke NI primerna za
uporabo med športnimi
dejavnostmi.
 - Nosilko lahko uporabljate le za
otroke, ki tehtajo med 3,2 kg in
15 kg (7 lbs in 33 lbs).
 - Nosilko lahko uporabljate le od
donesenega novorodenca do
malčka.
 - Pri dojenčkih z nizko porodno
telesi in otrocih z zdravstvenimi
težavami se pred uporabo izdelka
posvetujte z zdravstvenim
delavcem.
 - Med uporabo nosilke spremljajte
otroka.
 - Ce del manjkajo ali so
poškodovani, nosilko prenehajte
uporabljati.
 - Pred vsako uporabo preverite, ali
sú všetky spony, vrecky, trakovi
in nastavitev varené.
 - Pred vsako uporabo preverite, že
sú svíti, trakovi ali tkanina
zatržitveni in ce so pritrdilni
elementi poškodovani.
 - Poskrbite, da je otrok v izdelku
pravilno nameščen, pri tem
ustreznost nosečnosti tudi noge.
 - Od otroka mora biti obrnjen proti vam,
da ne bi zmora držati glave
ponekod.
 - Nedonošenico, dojenčki, dojenčki s
težavami z dihanjem in dojenčki,
mlajši od 4 mesecov, so najbolj
izpostavljeni tveganju zadušitve.
 - Nikoli ne uporabljajte nosilke med
opravljanjem dejavnosti, kot sta
kuhanje in ciscenie, pri katerih ste
izpostavljeni virom topotu ali
kemikalijam.
 - Nikoli ne puščajte otroka brez
nadzora v nosilke ali z njim.
 - Nikoli ne uporabljajte nosilke, če
je vaše ravnotrje ali gibljivost
ovirana zaradi telesne aktivnosti,
zaspansnosti ali zdravstvenih težav.
 - Nosilke nikoli ne nosilke
med vožnjou ali kot potnik v
motornom vozilu.
- OPOZORILO:** NEVARNOST
PADCA IN ZADUŠITVE:
- NEVARNOST PADCA:**
Dojčiatá lehkoh súrsojné skozi
široký otvor zo smeru dojčiatého
padejo z nosilke.
- Priladujte odprtini za noge, da se
tesne prilegata otrokov ногi.
 - Pred vsako uporabo se
prepricajte, da so vši pritrdilni
elementi dobro pritrivni.
 - Pri mobilovanju ali hoji bodite še
pozbebi previdni.
 - Nikoli ne pozigabujte v pasu,
temveč v kolenniach.
 - Nosilko lahko uporabljate le za
otroke, ki tehtajo med 3,2 kg in
15 kg (7 lbs in 33 lbs).
- NEVARNOST ZADUŠITVE:**
Dojčiatá mládež a dospelí, ktorí
se nehnú, môžu nosiť zadušiu, čo
je nijhov obraz teleso pritisnený
ob vaše telo.
- Dojenčka ne pripravujte preč
telesu so svoje telo.
 - Zaprotovte dojenčku prostor za
premikanje glave.
 - Izpred dojenčkovego obrazu
vedno odstranite vše ovire.

- 料理や掃除等、熱源や化学物質と接する作業をするときは、本製品を使用しないでください。
- お子さまがソフトキヤリアに吸いついた状態で使用者から離すリニアがお子さまの近くにあるときはお子さまはまからけてください。
- 運動、眠気、体調不良等で、ハラスを崩したり、動きが nok くなる場合は、ソフトラキヤリアを使用しないでください。
- 運転席、その他の席ともに、車に乗車する際にはソフトキヤリアを使用しないでください。

警告：転落および窒息の恐れがあります：乳児は不適切な上部または脚の開口部から落する恐れがあります。

- お子さまの脚がしつかれて收まってしまう脚の開口部を調整してください。
- 使用前に毎回必ず、各部がしつかり留まっているか確認してください。
- 体を傾ける際と歩行時には特にご注意ください。
- 腰を折る形で前にかがまないでください。かがむまでは膝を曲げてください。
- 体重が 7 lbs. (3.2 kg) 未満または 33 lbs. (15 kg) を超えるお子さまは使用しないでください。

窒息の恐れ：生後4ヶ月未溝の乳児の場合は、本製品内部で頭部がつりかかる場合があります。

- トランクループを締める際は、頭部を締めすぎないようにして下さい。
- 頭を持たせてくれたさ。
- 使用中は常に、お子さまの顔に触れるものがないようにしてください。

AR

تحذير!
معلومات السلامة العامة
مهم: يرجى قراءة هذه
الإرشادات بعناية والاحتفاظ
بها للرجوع إليها فيما بعد.
يرجى قراءة جميع الإرشادات
قبل تجميع و استخدام حملة
ال طفلالية من الدمامات.

- احتفظ بالارشادات لاستخدامها فيما بعد.
- قد يدخل توبارك نتيجة حركة حركة طفل.
- توخي الحذر عند الانباء أو الميل إلى الآلام أو على العينين.
- هذه الحمالة غير مناسبة للاستخدام أثناء ممارسة الأنشطة الرياضية.
- لا تستخدم هذه الحمالة إلا مابين 7 أطوال و 33 رطل (3.2 كجم و 15 كجم).

- لا تستخدم حملة الأطفال حتى عمر الولادة والالأطفال الصغار فقط.
- في حالة الرضاعة منخفض الوزن عند الوالد أو الأطفال الذين يعانون من حالات صحية، استشر طبيا متخصصا قبل استخدام هذه الحمالة.
- تتفادى الأطفال إثاء استخدام هذه الحمالة من خلال الدعامتين.
- استخدم هذه الحمالة في حالة قد ازدواجها أو أنها تأكل من أن جميع المشبك والأهالك وأجزاء الحبيب آمنة قبل استخدامها في كل مرة.
- تأكيد من عدم وجود ثقوب في الشكلية أو تشقق البازجة أو الأفقيتين أو تشقق المشبك.
- تأكيد من عدم وجود ثقوب في كل الدعامتين قبل استخدامها كل مرة.
- تأكيد من وضع الطفل بطريقة الصحيحه من الدعامات مع مراعاة وضع سقيفة يجب أن يكون وجه الطفل مقفل كل حنج حتى تشفي له رفع رأسه في وضع مستقيم.
- الذين يعانون من مشاكل في الجهاز التنفس ، النافر والرضيع الآفل من 4 أشهر هم الأكثر عرضة لخطر الأطفال.
- لا تستخدم حملة الأطفال (15 lbs. من الدعامات أدناه ممارسة بعض الأنشطة، كالطريق والتقطيف ، التي تتضمن التعرض للحرارة أو المواد الكيميائية.
- لا تترك طفلك لأداء أدواره داخل أو مع حمالة الأطفال في الحالات من الدعامات.
- لا تستخدم إداً حمالة الأطفال الحالى الحالى من الدعامات فى الصالون بالداخل أو على المقاعد الخلفية شحنة ممارسة الرياضة أو الشعور بالغثيان أو حالات مرضا.
- لا ترتدى إداً حمالة الأطفال فى حالة من الدعامات أثناءقيادة أو استقلال السيارة.

- لا تحقن إداً بخصرك؛ ولكن ركيوب.
- لا تستخدم هذه الحمالة إلا للأطفال الذين يتراوح وزنهما مابين 7 كجم و 33 رطل (3.2).
- ظهر الاختناق: قد يتعرض الأطفال الرضع الذين أقل من 4 أشهر لخطر الاختناق بهدف الحبس في حالة احتضان وجده الرضيع بمقدار.
- لا تتحقق حزام الأمان بشدة وتتحمل الطفل شديد الاصطدام بجدار.
- اترك مسامحة كافية تسمح بحركة رأس الطفل.
- احرص على عدم وجود أي شيء يعيق حركة ووجه الطفل طوال الوقت.

警告：有跌落和窒息的危险。

跌落危险：嬰兒可能會從安全帶中掉落。

調整腿部處的開口以緊貼寶寶的腿部。

每次使用背帶前，請確保所有鎖扣件均結實穩固。

身體傾斜或行走時請份外小心。

切勿彌漫腰屈膝。

此款背帶僅適用於體重在 7 lbs 至 33 lbs (3.2 kg 至 15 kg) 之間的嬰幼兒。

窒息危險：使用本產品，如果出生不到 4 個月的嬰兒的臉部緊貼您的身體，可能會引致窒息。

請勿將嬰兒綁得太緊。

留出頭部活動空間。

始終確保嬰兒的臉部沒有任何障礙物。

ZH-HK

**警告
重要提示
兒童安全資訊
重要提示
請仔細閱讀並妥善保管以便後閱。**

組裝和使用此款軟背帶前必須先閱讀所有說明。

保留本說明以供日後使用。

您和寶寶的動作可能會降低您的平衡力。

身體向前或向兩側彎曲或傾斜時請务必小心。

此款背帶不適合在體育活動時使用。

此款背帶僅適用於體重在 7 lbs 至 33 lbs (3.2 kg 至 15 kg) 之間的嬰幼兒。

此款背帶僅適用於足月新生兒至幼兒。

對於出生過輕的及有健康問題的幼兒，在使用本產品前請諮詢健康專業人士的建議。

使用此款軟背帶時，請隨時注意您孩子的情況。

如有部件缺失或損壞，請立即停止使用背帶。

每次使用背帶前，請仔細檢查，確保所有鎖扣件均結實穩固。

每次使用背帶前，請檢查接縫是否有裂開的情況以及鎖扣件是否有損壞。

確保將孩子放於背帶中正確的位置，包括將雙腿放好。

孩子必須面向您，直至孩子能自己保持頭部直立。

早產兒、有呼吸道疾病的嬰兒以及 4 個月以下的嬰兒窒息的風險最高。

在進行烹飪和清潔等涉及熱源或接觸化學品的活動時，切勿使用軟背帶。

تحذير: خطر السقوط

خط السقوط قد يتعرض الأطفال الرضع للسقوط من خلال فتحة المسار الواسعة، أو خارج حالة الأطفال.

اضبط قيادة المسار لتلبي وضعي سقيفة الطفل على نحو مرتفع.

تأكد من أن جميع المشبك آمنة كل مرة قبل استخدام الحمالة.

التنفس بشدة عند الانباء أو المشي.

www.seraphine.com